

Úradný vestník

Európskej únie

C 241



Slovenské vydanie

Informácie a oznámenia

Zväzok 56

22. augusta 2013

Číslo oznamu	Obsah	Strana
	I Uznesenia, odporúčania a stanoviská	
	STANOVISKÁ	
	Európska komisia	
2013/C 241/01	Stanovisko Komisie z 20. augusta 2013 k uplatňovaniu zákazu dovozu a vývozu zariadení obsahujúcich alebo využívajúcich látky kontrolované nariadením Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 1005/2009 o látkach, ktoré poškodzujú ozónovú vrstvu, v prípade intermodálnych kontajnerov ⁽¹⁾	1
	II Oznámenia	
	OZNÁMENIA INŠTITÚCIÍ, ORGÁNOV, ÚRADOV A AGENTÚR EURÓPSKEJ ÚNIE	
	Európska komisia	
2013/C 241/02	Nevznesenie námietky voči oznámenej koncentrácii (Vec COMP/M.6988 – CKH/CKI/PAH/AVR) ⁽¹⁾ ...	3

SK

Cena:
3 EUR⁽¹⁾ Text s významom pre EHP

(Pokračovanie na nasledujúcej strane)

IV Informácie

INFORMÁCIE INŠTITÚCIÍ, ORGÁNOV, ÚRADOV A AGENTÚR EURÓPSKEJ ÚNIE

Európska komisia

2013/C 241/03	Výmenný kurz eura	4
2013/C 241/04	Stanovisko Poradného výboru pre koncentrácie prijaté na zasadnutí dňa 9. novembra 2011 k predbežnému návrhu rozhodnutia vo veci COMP/M.6203 – Western Digital Írsko/Viviti Technologies – Spravodajca: Taliansko	5
2013/C 241/05	Záverečná správa úradníka pre vypočutie – COMP/M.6203 – Western Digital Ireland/Viviti Technologies	7
2013/C 241/06	Zhrnutie rozhodnutia Komisie z 23. novembra 2011, ktorým sa koncentrácia vyhlasuje za zlučiteľnú s vnútorným trhom a fungovaním Dohody o Európskom hospodárskom priestore (Vec COMP/M.6203 – Western Digital Ireland/Viviti Technologies) [oznámené pod číslom K(2011) 8664] ⁽¹⁾	11

INFORMÁCIE TÝKAJÚCE SA EURÓPSKEHO HOSPODÁRSKEHO PRIESTORU

Dozorný úrad EZVO

2013/C 241/07	Stanovisko predstaviteľov štátov EZVO a Dozorného úradu EZVO a poradného výboru pre koncentrácie prijaté na zasadnutí dňa 9. novembra 2011 k predbežnému návrhu rozhodnutia vo veci COMP/M.6203 – Western Digital Ireland/Vivital Technologies – Spravodajca: Taliansko	19
---------------	---	----

Sekretariát EZVO

2013/C 241/08	Uverejnenie oznámenia Ministerstva dopravy a komunikácií Nórska o priamom zadaní zákazky na poskytovanie služieb vo verejnom záujme podľa článku 7 ods. 3 nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 1370/2007 o službách vo verejnom záujme v železničnej a cestnej osobnej doprave, ktorým sa zrušujú nariadenia Rady (EHS) č. 1191/69 a (EHS) č. 1107/70	22
---------------	--	----



⁽¹⁾ Text s významom pre EHP

I

(Uznesenia, odporúčania a stanoviská)

STANOVISKÁ

EURÓPSKA KOMISIA

STANOVISKO KOMISIE

z 20. augusta 2013

k uplatňovaniu zákazu dovozu a vývozu zariadení obsahujúcich alebo využívajúcich látky kontrolované nariadením Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 1005/2009 o látkach, ktoré poškodzujú ozónovú vrstvu, v prípade intermodálnych kontajnerov

(Text s významom pre EHP)

(2013/C 241/01)

EURÓPSKA KOMISIA,

so zreteľom na Zmluvu o fungovaní Európskej únie, a najmä na jej článok 288,

keďže:

(1) Nariadením Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 1005/2009 zo 16. septembra 2009 o látkach, ktoré poškodzujú ozónovú vrstvu⁽¹⁾, a najmä jeho článkami 15 a 17 sa stanovujú pravidlá obmedzenia dovozu a vývozu látok poškodzujúcich ozónovú vrstvu, ktoré sú uvedené v prílohe I k danému nariadeniu a nazývajú sa „kontrolovanými látkami“, ako aj zákazu dovozu a vývozu výrobkov a zariadení obsahujúcich alebo využívajúcich kontrolované látky.

(2) V článku 28 nariadenia (ES) č. 1005/2009 sa od členských štátov vyžaduje vykonávanie kontrol dodržiavania uvedeného nariadenia podnikmi.

(3) V súlade s Montrealským protokolom o látkach, ktoré poškodzujú ozónovú vrstvu⁽²⁾, je naďalej možné používať halogénované chlórfluórované uhľovodíky vrátane ich použitia na výrobu intermodálnych kontajnerov.

(4) Dovoz intermodálnych kontajnerov obsahujúcich alebo využívajúcich halogénované chlórfluórované uhľovodíky a ich uvádzanie na trh sú v Európskej únii zakázané od roku 2004, avšak ich vyradenie z prevádzky nie je povinné.

(5) Intermodálne kontajnery používané v medzinárodnom obchode preto aj naďalej bežne obsahujú látky poškodzujúce ozónovú vrstvu obsiahnuté v izolačnej pene alebo v prídavnom či zabudovanom chladiarenskom zariadení využívajúcom kontrolovanú látku na chladenie.

(6) Nariadenie (ES) č. 1005/2009 je prísnejšie ako montrealský protokol a zakazuje uvádzanie intermodálnych kontajnerov obsahujúcich alebo využívajúcich kontrolované látky na trh.

(7) V zmysle medzinárodných dohovorov, akými sú Dohovor o prepustení tovaru do režimu dočasného použitia⁽³⁾ alebo Dohovor o colných podmienkach kontajnerového poolu používaného v medzinárodnej doprave⁽⁴⁾, by sa voľný pohyb intermodálnych kontajnerov nemal obmedzovať.

(8) Podľa Dohovoru o prepustení tovaru do režimu dočasného použitia, ktorý ratifikovalo Spoločenstvo a všetky členské štáty, sa má určitý tovar, vrátane kontajnerov, dovážaný v rámci obchodnej transakcie prepustiť do režimu dočasného použitia. V článkoch 553, 554, 555

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ L 286, 30.10.2009, s. 1.

⁽²⁾ Ú. v. ES L 297, 31.10.1988, s. 8.

⁽³⁾ Ú. v. ES L 130, 27.5.1993, s. 4.

⁽⁴⁾ Ú. v. ES L 91, 22.4.1995, s. 46.

a 557 nariadenia Komisie (EHS) č. 2454/93, ktorým sa stanovujú pravidlá vykonávania Colného kódexu ⁽¹⁾, sa okrem iného uvádza, že v prípade kontajnerov je za určitých podmienok možné využiť úplné oslobodenie od dovozných ciel. V prípade, že sa neudelili špeciálne výnimky, musia colné orgány zabezpečiť najmä, aby celkové obdobie, počas ktorého kontajnery zostanú v colnom režime na ten istý účel a v zodpovednosti toho istého držiteľa, neprekročilo 24 mesiacov.

- (9) V zmysle ustálenej judikatúry Súdneho dvora sa právne akty európskych inštitúcií musia vykladať v súlade s medzinárodnými dohodami, ktorých je Únia zmluvnou stranou,

VYDÁVA TOTO STANOVISKO:

1. Pri uplatňovaní nariadenia (ES) č. 1005/2009 by členské štáty nemali považovať vstup intermodálnych kontajnerov na colné územie Únie alebo ich výstup z colného územia

Únie za dovoz alebo vývoz na účely článkov 15 a 17 uvedeneho nariadenia v prípade, že tieto intermodálne kontajnery sú prepustené do režimu dočasného použitia.

2. Pri kontrolách intermodálnych kontajnerov obsahujúcich alebo využívajúcich kontrolované látky v súlade s článkom 28 nariadenia (ES) č. 1005/2009 by členské štáty mali overiť, či intermodálne kontajnery vstupujúce na colné územie Únie v rámci režimu dočasného použitia spĺňajú požiadavky článkov 553, 554, 555 a 557 nariadenia (EHS) č. 2454/93 a či tieto kontajnery nie sú uvádzané na trh Únie.
3. Toto stanovisko je určené členským štátom.

V Bruseli 20. augusta 2013

Za Komisiu
Connie HEDEGAARD
členka Komisie

⁽¹⁾ Ú. v. ES L 253, 11.10.1993, s. 1.

II

(Oznámenia)

OZNÁMENIA INŠTITÚCIÍ, ORGÁNOV, ÚRADOV A AGENTÚR EURÓPSKEJ
ÚNIE

EURÓPSKA KOMISIA

Nezvnesenie námietky voči oznámenej koncentrácii**(Vec COMP/M.6988 – CKH/CKI/PAH/AVR)****(Text s významom pre EHP)**

(2013/C 241/02)

Dňa 16. augusta 2013 sa Komisia rozhodla nezvnieť námietku voči uvedenej oznámenej koncentrácii a vyhlásiť ju za zlučiteľnú so spoločným trhom. Toto rozhodnutie je založené na článku 6 ods. 1 písm. b) nariadenia Rady (ES) č. 139/2004. Úplné znenie rozhodnutia je dostupné iba v anglickom jazyku a bude zverejnené po odstránení akýchkoľvek obchodných tajomstiev. Bude dostupné:

- v časti webovej stránky Komisie o hospodárskej súťaži venovanej fúziám (<http://ec.europa.eu/competition/mergers/cases/>). Táto webová stránka poskytuje rôzne možnosti na vyhľadávanie individuálnych rozhodnutí o fúziách podľa názvu spoločnosti, čísla prípadu, dátumu a sektorových indexov,
 - v elektronickej podobe na webovej stránke EUR-Lex (<http://eur-lex.europa.eu/en/index.htm>) pod číslom dokumentu 32013M6988. EUR-Lex predstavuje online prístup k európskemu právu.
-

IV

(Informácie)

INFORMÁCIE INŠTITÚCIÍ, ORGÁNOV, ÚRADOV A AGENTÚR EURÓPSKEJ
ÚNIE

EURÓPSKA KOMISIA

Výmenný kurz eura ⁽¹⁾

21. augusta 2013

(2013/C 241/03)

1 euro =

Mena	Výmenný kurz	Mena	Výmenný kurz		
USD	Americký dolár	1,3384	AUD	Austrálsky dolár	1,4811
JPY	Japonský jen	130,52	CAD	Kanadský dolár	1,3966
DKK	Dánska koruna	7,4585	HKD	Hongkongský dolár	10,3789
GBP	Britská libra	0,85295	NZD	Novozélandský dolár	1,6913
SEK	Švédska koruna	8,7277	SGD	Singapurský dolár	1,7087
CHF	Švajčiarsky frank	1,2310	KRW	Juhokórejský won	1 494,91
ISK	Islandská koruna		ZAR	Juhoafrický rand	13,6506
NOK	Nórska koruna	8,0535	CNY	Čínsky juan	8,1956
BGN	Bulharský lev	1,9558	HRK	Chorvátska kuna	7,5430
CZK	Česká koruna	25,775	IDR	Indonézska rupia	14 504,51
HUF	Maďarský forint	299,67	MYR	Malajzijský ringgit	4,4080
LTL	Litovský litas	3,4528	PHP	Filipínske peso	58,808
LVL	Lotyšský lats	0,7028	RUB	Ruský rubel	44,2007
PLN	Poľský zlotý	4,2403	THB	Thajský baht	42,601
RON	Rumunský lei	4,4420	BRL	Brazílsky real	3,2155
TRY	Turecká líra	2,6185	MXN	Mexické peso	17,4634
			INR	Indická rupia	86,2700

⁽¹⁾ Zdroj: referenčný výmenný kurz publikovaný ECB.

Stanovisko Poradného výboru pre koncentrácie prijaté na zasadnutí dňa 9. novembra 2011 k predbežnému návrhu rozhodnutia vo veci COMP/M.6203 – Western Digital Írsko/Viviti Technologies

Spravodajca: Taliansko

(2013/C 241/04)

Koncentrácia

1. Poradný výbor súhlasí s Komisiou, že oznámená operácia predstavuje koncentráciu v zmysle článku 3 ods. 1 písm. b) nariadenia o fúziách.
2. Poradný výbor súhlasí s Komisiou, že oznámená transakcia má význam pre celú EÚ v zmysle článku 1 ods. 2 nariadenia o fúziách.

Vymedzenie trhu

3. Poradný výbor súhlasí s vymedzením relevantných trhov s výrobkami, ako to Komisia stanovila v návrhu rozhodnutia.

Predovšetkým, pokiaľ ide o vymedzenie trhov s výrobkami, poradný výbor súhlasí s tým, že vplyv zamýšľanej transakcie treba posúdiť na týchto trhoch:

- a) trh s podnikovými pevnými diskami typu mission critical s veľkosťou 3,5";
 - b) trh s podnikovými pevnými diskami typu business critical s veľkosťou 3,5";
 - c) trh s pevnými diskami s veľkosťou 3,5" pre stolné počítače;
 - d) trh s pevnými diskami s veľkosťou 3,5" pre spotrebnú elektroniku;
 - e) trh s pevnými diskami s veľkosťou 2,5" pre mobilné zariadenia;
 - f) trh s pevnými diskami s veľkosťou 2,5" pre spotrebnú elektroniku a
 - g) trh externých pevných diskov
4. Poradný výbor súhlasí s geografickým vymedzením trhu s:
 - a) pevnými diskami a
 - b) externými pevnými diskami

Porovnávací analýza

5. Poradný výbor súhlasí s Komisiou, že na účely konkurenčného posúdenia zamýšľanej transakcie je najvhodnejším postupom uprednostnenie skoršieho podania („princíp priority“), a to na základe dátumu oznámenia, a že zamýšľaná transakcia sa musí posúdiť s prihliadnutím na transakciu spoločnosti Seagate/Samsung, ktorá bol schválená rozhodnutím Komisie z 19. októbra 2011 (prípád COMP/M.6214 – Seagate/divízia pevných diskov spoločnosti Samsung). Jeden členský štát nesúhlasí.

Posúdenie z hľadiska hospodárskej súťaže

Nekoordinované vplyvy

6. Poradný výbor súhlasí so záverom Komisie, že zamýšľaná transakcia by nemala spôsobiť nekoordinované účinky, ktoré by značne narušili účinnú hospodársku súťaž na svetových trhoch s podnikovými pevnými diskami typu mission critical, s pevnými diskami s veľkosťou 2,5" pre mobilné zariadenia a s pevnými diskami s veľkosťou 2,5" pre spotrebnú elektroniku.
7. Poradný výbor súhlasí s hodnotením Komisie, že zamýšľaná transakcia pravdepodobne povedie k významnému zhoršeniu účinnej hospodárskej súťaže v dôsledku nekoordinovaných účinkov na svetových trhoch s pevnými diskami s veľkosťou 3,5" pre stolné počítače, s pevnými diskami s veľkosťou 3,5" pre spotrebnú elektroniku a s podnikovými pevnými diskami typu business critical s veľkosťou 3,5".

8. Poradný výbor súhlasí s hodnotením Komisie, že hoci existujú náznaky, že navrhovaná transakcia, tak ako bola oznámená, môže viesť k závažnému narušeniu účinnej hospodárskej súťaže v dôsledku nekoordinovaných účinkov na trhu externých pevných diskov na úrovni EHP, vzhľadom na nápravné opatrenia na odstránenie značného narušenia účinnej hospodárskej súťaže na svetových dodávateľských trhoch s pevnými diskami s veľkosťou 3,5" pre stolné počítače, s pevnými diskami s veľkosťou 3,5" pre spotrebnú elektroniku a s podnikovými pevnými diskami typu business critical s veľkosťou 3,5", navrhovaná transakcia v žiadnom prípade nie je dôvodom k významnému zhoršeniu účinnej hospodárskej súťaže na naviazujúcich trhoch s externými pevnými diskami na úrovni EHP.

Koordinované vplyvy

9. Poradný výbor súhlasí s hodnotením Komisie, že zamýšľaná transakcia by nemala spôsobiť koordinované účinky, ktoré by značne narušili účinnú hospodársku súťaž na svetových trhoch pevných diskov a na trhu s externými pevnými diskami na úrovni EHP.

Vertikálne vplyvy

10. Poradný výbor súhlasí so záverom Komisie, že je nepravdepodobné, aby navrhovaná transakcia značne narušila účinnú hospodársku súťaž v dôsledku uzavretia trhu pre výrobcov komponentov (hlavy a médiá) od dostatočnej zákaznickej základne, čo by zase následne ohrozilo schopnosť spoločnosti Toshiba súťažiť na trhoch s pevnými diskami.

Efektívnosť

11. Poradný výbor súhlasí s názorom Komisie, že údajná efektívnosť spôsobená navrhovanou transakciou neumožňuje Komisii vyhlásiť navrhovanú transakciu tak, ako bola oznámená, za zlučiteľnú s vnútorným trhom s ohľadom na svetové trhy s pevnými diskami s veľkosťou 3,5" pre stolné počítače, s veľkosťou 3,5" pre spotrebnú elektroniku a pre trhy s podnikovými pevnými diskami typu business critical s veľkosťou 3,5" a trhu EHP s externými pevnými diskami.

Nápravné opatrenia

12. Poradný výbor súhlasí s názorom Komisie, že súbor nápravných opatrení predložený stranami úplne rozptyľuje obavy týkajúce sa hospodárskej súťaže, ktoré identifikovala Komisia na svetových trhoch s podnikovými pevnými diskami typu business critical s veľkosťou 3,5", na svetových trhoch s pevnými diskami s veľkosťou 3,5" pre stolné počítače, celosvetových trhoch s pevnými diskami s veľkosťou 3,5" pre spotrebnú elektroniku a trhu EHP s externými pevnými diskami.

Záver

13. Poradný výbor súhlasí so záverom Komisie, že nie je pravdepodobné, že by oznámená transakcia vzhľadom na úplný súlad s konečnými záväzkami značne narušila účinnú hospodársku súťaž na vnútornom trhu alebo na jeho podstatnej časti.
14. Poradný výbor súhlasí so záverom Komisie, že oznámená koncentrácia musí byť vyhlásená za zlučiteľnú s vnútorným trhom a s uplatňovaním Dohody o EHP v súlade s článkom 2 ods. 2 a článkom 8 ods. 2 nariadenia o fúziách a článkom 57 Dohody o EHP.
15. Poradný výbor odporúča, aby sa jeho stanovisko uverejnilo v *Úradnom vestníku Európskej únie*.

Záverečná správa úradníka pre vypočutie ⁽¹⁾
COMP/M.6203 – Western Digital Ireland/Viviti Technologies

(2013/C 241/05)

I. Prehľad

- (1) Komisii bolo 20. apríla 2011 podľa článku 4 nariadenia o fúziách ⁽²⁾ doručené oznámenie o zamýšľanej koncentrácii, na základe ktorej mala spoločnosť Western Digital Corporation (ďalej len „WD“ alebo „oznamujúca strana“) v úmysle nadobudnúť v zmysle článku 3 ods. 1 písm. b) nariadenia o fúziách prostredníctvom nákupu akcií výlučnú kontrolu nad spoločnosťou Viviti Technologies Ltd, pôvodne známej ako Hitachi Global Storage Technologies Holdings Ltd (ďalej len „HGST“) ⁽³⁾. Dňa 30. mája 2011 Komisia začala konanie podľa článku 6 ods. 1 písm. c) nariadenia o fúziách.
- (2) Komisia vydala 18. augusta 2011 podľa článku 18 nariadenia o fúziách oznámenie námietok (ďalej len „ON“), v ktorom predbežne dospela k záveru, že navrhovaná transakcia by spôsobila značné narušenie účinnej hospodárskej súťaže na mnohých trhoch s diskovými jednotkami s pevným diskom (HDD).
- (3) Po tom, ako bol 19. augusta 2011 ⁽⁴⁾ umožnený prístup k spisu, oznamujúca strana predložila 1. septembra 2011 písomné pripomienky k oznámeniu námietok. Oznamujúca strana v týchto pripomienkach nepožiadala o možnosť predniesť svoje tvrdenia vo formálnom ústnom konaní podľa článku 14 ods. 1 nariadenia (ES) č. 802/2004 ⁽⁵⁾. Miesto toho ich 6. septembra 2011 ústne predniesla na stretnutí o súčasnom stave so zástupcami GR pre hospodársku súťaž.
- (4) Vzhľadom na určité tvrdenia predložené oznamujúcou stranou v pripomienkach k ON a na stretnutí o súčasnom stave, ktoré sa konalo 6. septembra, Komisia vykonala ďalší prieskum trhu. Na stretnutí o súčasnom stave, ktoré sa konalo 20. septembra 2011, Komisia oznámila oznamujúcej strane výsledky tohto ďalšieho prieskumu trhu a uviedla svoje stanovisko k niektorým tvrdeniam oznamujúcej strany. Oznamujúca strana požiadala o možnosť predložiť do 26. septembra dodatočné pripomienky, ktorými by reagovala na zistenia Komisie. Komisia tejto žiadosti vyhovelá. Oznamujúcej strane bol 22. septembra umožnený prístup k vyhotoveniam dokumentov, ktoré nemajú dôverný charakter a ktoré boli doručené Komisii v rámci ďalšieho prieskumu trhu. Stranám boli poskytnuté ďalšie informácie 23., 24. a 26. septembra. Oznamujúca strana predložila doplňujúce pripomienky 23. septembra a 26. septembra.
- (5) Oznamujúca strana predložila 3. októbra 2011 prvý návrh záväzkov. Komisia uviedla, že ponúknuté záväzky nie sú dostatočné na odstránenie obáv z narušenia hospodárskej súťaže. Oznamujúca strana predložila 10. októbra 2011 prepracovaný súbor záväzkov, ktorý Komisia v ten istý deň podrobila testu trhu. Komisii bol 24. októbra 2011 predložený ďalší prepracovaný súbor nápravných opatrení, ktorý bol následne doplnený podľa ďalších diskusií s Komisiou. Oznamujúca strana ponúkla 27. októbra 2011 konečný súbor záväzkov, ktorý podľa Komisie vyriešil všetky zvyšné obavy týkajúce sa zlučiteľnosti navrhovanej transakcie s vnútorným trhom.

II. Žiadosti predložené úradníkovi pre vypočutie

- (6) Oznamujúca strana mi v priebehu konania predložila tri žiadosti o prístup k spisu.

Prvá žiadosť

- (7) Oznamujúca strana ma 26. augusta 2011 požiadala o preskúmanie rozhodnutia GR pre hospodársku súťaž, ktorým sa podľa nariadenia o fúziách zamieta prístup k dokumentom obsiahnutým v spise iných konaní, konkrétne vec COMP/M.6214 – Seagate Technology PLC/The HDD Business of Samsung Electronics Co Ltd (ďalej len „vec M.6214“). Účastníci týchto konaní, ktorí sú na niektorých trhoch

⁽¹⁾ Podľa článkov 16 a 17 rozhodnutia 2011/695/EÚ predsedu Európskej komisie z 13. októbra 2011 o funkcii a pôsobnosti vyšetrovateľa v niektorých konaniach vo veci hospodárskej súťaže (Ú. v. EÚ L 275, 20.10.2011, s. 29).

⁽²⁾ Nariadenie Rady (ES) č. 139/2004 z 20. januára 2004 o kontrole koncentrácií medzi podnikmi [Ú. v. EÚ L 24, 29.1.2004, s. 1 (ďalej len „nariadenie o fúziách“)].

⁽³⁾ Na konanie sa ďalej odkazuje ako na vec č. M.6203.

⁽⁴⁾ Tzv. dátová miestnosť bola takisto zorganizovaná 22. – 26. augusta 2011, takže ekonomickým poradcom oznamujúcej strany bol prístup k dôverným kvantitatívnym informáciám umožnený.

⁽⁵⁾ Nariadenie Komisie (ES) č. 802/2004 ktorým sa vykonáva nariadenie Rady (ES) č. 139/2004 o kontrole koncentrácií medzi podnikmi (Ú. v. EÚ L 133, 30.4.2004, s. 1).

s HDD konkurentmi spoločnosti WD a HGST, oznámili Komisii zamýšľanú koncentráciu jeden deň pred tým, ako bola zamýšľaná koncentrácia medzi spoločnosťami WD a HGST oznámená. Na žiadosť oznamujúcej strany som odpovedal 30 augusta v tomto zmysle.

- (8) Po prvé oznamujúca strana požiadala o sprístupnenie spisu vo veci M.6214 na základe toho, že má na tom „dostatočný záujem“, pretože je dôležitým konkurentom účastníkov uvedeného konania. Túto žiadosť som odmietol, keďže by podľa článku 17 nariadenia (ES) č. 802/2004⁽⁶⁾ mala Komisia umožniť prístup k spisu stranám, ktorým adresovala oznámenie o námietkach, a na požiadanie aj iným zúčastneným stranám (ako sú stanovené v článku 11 písm. b) tohto nariadenia). Keďže spoločnosť WD nepatrila vo veci M.6214 do žiadnej z týchto kategórií, nemala v tejto veci právo na prístup k spisu.
- (9) Po druhé oznamujúca strana tvrdila, že sa Komisia v ON vo veci M.6203 v značnej miere opierala o dokumentáciu a informácie uvedené v spise vo veci M.6214, ku ktorým však ona nemala prístup. ON som dôkladne preskúmal a zistil som, že sa opieralo len o niekoľko dokumentov, ktoré boli pôvodne predložené vo veci M.6214 a neskôr na základe žiadosti GR pre hospodársku súťaž opätovne podané vo veci M.6203. Oznamujúcej strane boli vyhotovenia týchto dokumentov, ktoré nemajú dôverný charakter, sprístupnené v spise vo veci M.6203. Tvrdenie, že sa Komisia v ON opierala o dokumenty predložené vo veci M.6214, ku ktorým nemali oznamujúce strany prístup, bolo preto neodôvodnené.
- (10) Po tretie zdá sa, že oznamujúca strana vo svojej žiadosti naznačuje, že GR pre hospodársku súťaž zbežne preskúmalo spis vo veci M.6214 a vybralo dokumenty, ktoré použilo na analýzu vo veci M.6203. Oznamujúca strana je preto toho názoru, že v záujme uplatnenia zásady rovnosti zbraní by podobne mala mať možnosť preskúmať dokumenty predložené vo veci M.6214, aby v nich mohla hľadať oslobodzujúce informácie. Túto záležitosť som prešetril s GR pre hospodársku súťaž a nenašiel som žiadny dôkaz o tom, že by GR pre hospodársku súťaž vykonalo vo veci M.6214 zbežné preskúmanie spisu s cieľom nájsť konkrétny poškodzujúci dôkaz, ktorý by mohlo použiť pri posúdení vo veci M.6203. Jediné dokumenty, ktoré boli opätovne podané vo veci M.6203, sa zdali byť nedávne všeobecné strategické dokumenty účastníkov vo veci M.6214 a trhové štúdie vypracované nezávislými poradcami, pričom tieto dokumenty Komisia zvyčajne pri prešetrovaní fúzií požaduje od konkurentov. Okrem toho sa tieto dokumenty nezdali byť vo svojej podstate viac poškodzujúce alebo priaznivejšie pre oznamujúcu stranu. Na základe uvedeného som nevidel žiadny dôvod na vyhovie žiadosti oznamujúcej strany, aby jej bolo umožnené preskúmať dokumenty v spise vo veci M.6214, a teda túto žiadosť som zamietol.

Druhá žiadosť

- (11) Oznamujúca strana ma 31. augusta požiadala o preskúmanie rozhodnutia GR pre hospodársku súťaž o upravení výsledku analýzy údajov predkladania ponúk obsiahnutej v správe, ktorú v rámci tzv. dátovej miestnosti vypracovali ekonomickí poradcovia oznamujúcej strany⁽⁷⁾. Keďže žiadosť nebola dostatočne odôvodnená, 31. augusta som oznamujúcu stranu informoval, že pokiaľ nebude táto žiadosť dostatočne objasnená, nemôžem sa ňou zaoberať.
- (12) Medzitým som túto záležitosť prešetril s GR pre hospodársku súťaž, ktoré sa následne rozhodlo zverejniť oznamujúcej strane ďalšie informácie zo správy ekonomických poradcov.
- (13) Oznamujúca strana mi k svojej pôvodnej žiadosti neposkytla žiadne objasnenie, ani nepodala žiadnu následnú žiadosť.

Tretia žiadosť

- (14) Dňa 27. septembra 2011 mi oznamujúca strana v nadväznosti na stretnutie o súčasnom stave, ktoré sa konalo 20. septembra 2011, zaslala žiadosť o preskúmanie rozhodnutia GR pre hospodársku súťaž, ktorým sa odmieta úplný alebo čiastočný prístup k niektorým upraveným údajom a informáciám zozbieraným Komisiou v priebehu prieskumu trhu. Oznamujúca strana získala 22., 23., 24. a 26. septembra prístup k vyhotoveniam týchto údajov a informácií, ktoré nemajú dôverný charakter⁽⁸⁾. Na žiadosť som odpovedal 3. októbra 2011, ako je to uvedené ďalej v texte.

⁽⁶⁾ Porovnaj poznámku pod čiarou 5.

⁽⁷⁾ Pozri poznámku pod čiarou 4.

⁽⁸⁾ Pozri bod 4.

- (15) Po prvé oznamujúca strana žiadala o prístup k dôverným informáciám, ktoré predložil konkurent v odpovedi na otázky týkajúce sa vstupu na trh so stolnými počítačmi s HDD veľkosti 3,5", s cieľom overiť dané zistenia Komisie. V rovnakom čase, ako som preskúmaval túto záležitosť, GR pre hospodársku súťaž zorganizovalo konanie tzv. dátová miestnosť, prostredníctvom ktorého sa externým poradcom oznamujúcej strany umožnil, pod podmienkou dodržania prísnych pravidiel zachovania dôvernosti, prístup k ďalším častiam informácií, ktoré predložil konkurent⁽⁹⁾. GR pre hospodársku súťaž tiež oznamujúcej strane poskytlo ďalšie informácie o pôvodne upravených údajoch, a to vo forme rozpätí. V mojej odpovedi na žiadosť oznamujúcej strany som tiež uviedol všeobecný opis povahy a obsahu zvyšných dôverných informácií, ktoré neboli v tzv. dátovej miestnosti zverejnené. Dospel som k záveru, že poskytnuté informácie boli dostatočné na to, aby oznamujúca strana účinné vyjadrila svoj postoj k záverom, ktoré Komisia v tejto záležitosti prijala a oznamujúcej strane predložila na stretnutí o súčasnom stave, ktoré sa konalo 20. septembra.
- (16) V rovnakej veci oznamujúca strana tiež požiadala, aby Komisia získala údaje (t. j. údaje, ktoré sa nenachádzajú v spise), ktoré sa týkajú niektorých výpočtov nákladov predložených konkurentom, na ktorého sa odkazuje v predchádzajúcom bode. Komisia skutočne požiadala konkurenta o ďalšie informácie a aj ich od neho získala. Časti týchto informácií boli sprístupnené vo vyššie uvedenej dátovej miestnosti. Domnievam sa preto, že žiadosti oznamujúcej strany týkajúcej sa tejto prvej záležitosti bolo vyhovené.
- (17) Po druhé oznamujúca strana sa na mňa obrátila so sťažnosťou, že získala len čiastočný prístup k informáciám, ktoré Komisii predložila určitá skupina zákazníkov v odpovediach na otázku týkajúcu sa nákupov HDD. GR pre hospodársku súťaž umožnilo oznamujúcej strane prístup k „anonymizovaným“ vyhotoveniam častí odpovedí zákazníkov, ako aj k súhrnným informáciám, ktoré ukazujú prerozdelenie nákupov podľa skupiny výrobkov. Oznamujúca strana tvrdila, že bez prístupu k jednotlivým objemom nákupu zákazníka nemohla posúdiť relatívny význam každej odpovede zákazníka a preto sa jej možnosť brániť sa výrazne znížila.
- (18) V mojej odpovedi som uviedol, že zverejnenie jednotlivých objemov nákupu, ako to požadovala oznamujúca strana, by mohlo umožniť určenie zákazníkov, ktorí odpovedali na dotazníky a ktorí požiadali, aby ich odpovede zostali anonymné (čomu bolo vyhovené⁽¹⁰⁾). Okrem toho som zistil, že informácie, ktoré oznamujúca strana požadovala spadajú do kategórie obchodných tajomstiev a iných dôverných informácií. Oznamujúca strana navyše nepredložila žiadny dôvod, prečo je pre ňu dôležité posúdiť relatívny význam každej odpovede zákazníka. Nakoniec som po preskúmaní informácií, ktoré GR pre hospodársku súťaž poskytlo oznamujúcej strane 23., 24. a 26. septembra 2011, dospel k záveru, že tieto informácie umožňovali oznamujúcej strane podať vhodné pripomienky k zisteniam Komisie, ktoré predložila 20. septembra na stretnutí o súčasnom stave. Napriek tomu som oznamujúcej strane poskytol niektoré dodatočné informácie s cieľom uistiť ju o reprezentatívnosti odpovedí zákazníkov, ktoré získala Komisia.
- (19) Po tretie oznamujúca strana požiadala o prístup k ďalšiemu súboru údajov, ktoré poskytli zákazníci v odpovediach na dotazníky Komisie a o ktoré sa, podľa oznamujúcej strany, Komisia údajne „zásadne“ opierala pri odpore niektorých zo svojich zistení. Najskôr som oznamujúcej strane objasnil, že na rozdiel od jej tvrdenia, neboli informácie obsiahnuté v odpovediach zákazníkov rozhodujúce pre zistenia Komisie, ale slúžili len na potvrdenie výsledkov predchádzajúceho prieskumu trhu, ktoré boli oznamujúcej strane sprístupnené 19. augusta 2011 v rámci prístupu k spisu. Potom som po vyšetrení záležitosti s GR pre hospodársku súťaž toto GR požiadal, aby oznamujúcej strane umožnilo prístup k požadovaným informáciám vo forme tabuliek vrátane príslušných častí odpovedí zákazníkov spôsobom, ktorý by zabezpečil anonymitu týchto zákazníkov. Prístup čiastočne umožnilo GR pre hospodársku súťaž 28. septembra 2011 a čiastočne som ho umožnil ja 3. októbra 2011. Vzhľadom na tento dodatočný prístup k informáciám som sa domnieval, že bolo žiadosti oznamujúcej strany vyhovené.
- (20) Oznamujúca strana nepredložila po mojej odpovedi z 3. októbra žiadne následné pripomienky ani novú žiadosť.

⁽⁹⁾ Tzv. dátová miestnosť bola zorganizovaná 30. septembra 2011.

⁽¹⁰⁾ V tejto veci som nevidel žiadny dôvod pre zamietnutie žiadosti o zachovanie anonymity zákazníkov.

III. Rozhodnutie

- (21) V rozhodnutí sa konštatuje, že zamýšľaná transakcia je zlučiteľná s vnútorným trhom a s Dohodou o EHP, za predpokladu, že oznamujúca strana splní záväzky, ktoré ponúkla Komisii. Ide predovšetkým o doložku „počiatočný nadobúdateľ“, podľa ktorej oznamujúca strana nebude môcť pred tým, ako uzavrie záväznú zmluvu o predaji podniku s vhodným kupujúcim, ktorého schváli Komisia, uskutočniť zamýšľanú transakciu. Rozhodnutie neobsahuje žiadne námietky, ku ktorým by jednotlivé strany nemali príležitosť vyjadriť svoje názory.

IV. Záver

- (22) Okrem troch žiadostí o prístup k spisu uvedených v časti II som od žiadneho ďalšieho účastníka konania nedostal žiadnu žiadosť alebo sťažnosť. Vzhľadom na to a v súvislosti so záverom v časti III, že rozhodnutie neobsahuje žiadne námietky, v súvislosti s ktorými by nebola oznamujúca strana vypočutá, sa domnievam, že v tomto prípade bol účinný výkon procesných práv všetkých účastníkov dodržaný.

V Bruseli 21. novembra 2011

Wouter WILS

Zhrnutie rozhodnutia Komisie

z 23. novembra 2011,

ktorým sa koncentrácia vyhlasuje za zlučiteľnú s vnútorným trhom a fungovaním Dohody o Európskom hospodárskom priestore

(Vec COMP/M.6203 – Western Digital Ireland/Viviti Technologies)

[oznámené pod číslom K(2011) 8664]

(Iba anglické znenie je autentické)

(Text s významom pre EHP)

(2013/C 241/06)

Komisia 23. novembra 2011 prijala rozhodnutie vo veci koncentrácie podľa nariadenia Rady (ES) č. 139/2004 z 20. januára 2004 o kontrole koncentrácií medzi podnikmi ⁽¹⁾, a najmä podľa článku 8 ods. 2 uvedeného nariadenia. Úplné znenie rozhodnutia, ktoré neobsahuje dôverné informácie, je dostupné v autentickom jazyku veci a v pracovných jazykoch Komisie na webovej stránke Generálneho riaditeľstva pre hospodársku súťaž na tejto adrese:

http://ec.europa.eu/comm/competition/index_en.html

I. STRANY

- (1) Western Digital Corporation (ďalej len „spoločnosť WD“ alebo „oznamujúca strana“, USA) navrhuje, vyvíja, vyrába a predáva diskové jednotky s pevným diskom HDD (ďalej len „pevné disky“), diskové jednotky bez pohyblivých mechanických častí SSD (ďalej len „disky SSD“), externé diskové jednotky s pevným diskom XHDD (ďalej len „externé pevné disky“) a multimediálne prehrávače. Jej prevádzka je vertikálne integrovaná do dodávateľského trhu výroby kľúčových komponentov, ako sú hlavy na čítanie a zápis a záznamové médiá.
- (2) Hitachi Global Storage Technologies (ďalej len „spoločnosť HGST“, Singapur), nedávno premenovaná na Viviti Technologies, je dcérska spoločnosť v úplnom vlastníctve firmy Hitachi Ltd. Spoločnosť vyvíja a vyrába digitálne pamäťové zariadenia, ako sú pevné disky a disky SSD, ako aj niektoré značkové externé pevné disky. Je tiež vertikálne integrovaná do dodávateľského trhu.
- (3) WD a HGST sa ďalej uvádzajú ako „zúčastnené strany“ a subjekt, ktorý je výsledkom navrhovanej koncentrácie, sa ďalej uvádza ako „zlúčený subjekt“.

II. TRANSAKCIA

- (4) Komisii bolo 20. apríla 2011 podľa článku 4 nariadenia o fúziách doručené oznámenie o navrhovanej koncentrácii, ktorou spoločnosť WD získava v zmysle článku 3 ods. 1 písm. b) nariadenia o fúziách prostredníctvom kúpy akcií kontrolu nad celou spoločnosťou HGST (ďalej len „navrhovaná transakcia“).
- (5) V dôsledku navrhovanej transakcie bude spoločnosť HGST pod výlučnou kontrolou spoločnosti WD. Transakcia preto predstavuje koncentráciu v zmysle článku 3 ods. 1 písm. b) nariadenia o fúziách.

- (6) Transakcia má význam pre celú EÚ v zmysle článku 1 ods. 2 nariadenia o fúziách.

III. SÚHRN**A. Analytický rámec**

- (7) Ďalšia koncentrácia, ktorá má vplyv na tie isté trhy, a to nadobudnutie výlučnej kontroly nad divíziou pevných diskov spoločnosti Samsung Electronics Co., Ltd (ďalej len „divízia pevných diskov spoločnosti Samsung“, Južná Kórea) spoločnosťou Seagate (ďalej len „spoločnosť Seagate“) ⁽²⁾, bola Komisii oznámená 19. apríla 2011, deň pred aktuálnou transakciou.
- (8) Komisia sa v súlade so svojou súčasnou praxou rozhodla posudzovať tieto súbežné transakcie podľa pravidla priority („kto prv príde, ten prv berie“) na základe dátumu oznámenia.
- (9) Podľa názoru Komisie je vo všeobecnom systéme nariadenia o fúziách zakotvené, že strana, ktorá ako prvá oznámi koncentráciu, ktorá by pri hodnotení na základe jej individuálnych okolností závažným spôsobom neobmedzila hospodársku súťaž na vnútornom trhu alebo na jeho významnej časti, má právo, aby jej činnosť bola do príslušnej lehoty vyhlásená za zlučiteľnú s vnútorným trhom. Nie je potrebné ani vhodné zohľadňovať budúce zmeny trhových podmienok, vyplývajúce z neskôr oznámených koncentrácií.
- (10) Prístup podľa poradia („kto prv príde, ten prv berie“) je jediný, ktorý zabezpečuje dostatočnú právnu istotu a objektivitu. Komisia pripomína, že zabezpečenie právnej istoty je jedným z hlavných cieľov nariadenia o fúziách.

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ L 24, 29.1.2004, s. 1 (ďalej len „nariadenie o fúziách“).

⁽²⁾ Vec COMP/M.6214 – Seagate/Divízia pevných diskov spoločnosti Samsung.

- (11) Okrem toho na základe schémy nariadenia o fúziách je dátum oznámenia najprimeranejším základom pre uplatnenie pravidla priority. Predstavuje jasné a objektívne kritérium, určené vo všetkých veciach v súlade s pravidlami článku 5 nariadenia (ES) č. 802/2004, ktoré patrí do systému kontroly fúzií založeného na oznamovacej povinnosti. Ďalšie kritériá, ako je dátum podpísania záväznej dohody alebo okamih zverejnenia navrhovanej koncentrácie, sa ťažšie uplatňujú a môžu viesť k neistote.
- (12) Pri posudzovaní navrhovanej transakcie sa preto z hľadiska dátumov oznámenia berie do úvahy transakcia Seagate/Samsung, ktorá bola oznámená o jeden deň skôr a Komisia ju schválila 19. októbra 2011. Komisia ako východisko posudzuje trhovú štruktúru s týmito dodávateľmi pevných diskov: HGST, zlúčený subjekt Seagate/Samsung, Toshiba a WD.

B. Relevantné trhy

1. Úvod

- (13) Pevné disky sú zariadenia, ktoré používajú jeden alebo viac otáčajúcich sa diskov s magnetickým povrchom (médiá) na uchovávanie údajov a umožnenie prístupu k nim. Pevné disky poskytujú energeticky nezávislé uloženie údajov, čo znamená, že údaje zostávajú uchované, keď zariadenie prestane byť napájané.
- (14) Hlavnými komponentmi diskovej jednotky je zostava hláv pevného disku (Head-Disk-Assembly, HDA) a zostava dosky plošných spojov (Printed Circuit Board Assembly, PCBA). Spoločnosť Toshiba a divízia pevných diskov spoločnosti Samsung nakupujú hlavné komponenty, ako sú hlavy a médiá, od výrobcov z radov tretích strán, ako je spoločnosť TDK v prípade hláv a spoločnosť Showa Denko v prípade médií. Ostatní výrobcovia, a to spoločnosti Seagate, WD a HGST, veľkú väčšinu týchto hlavných komponentov vyrábajú sami.
- (15) Diferenciácia pevných diskov je možná podľa ich technických charakteristík, ako je napríklad veľkosť (3,5", 2,5", 1,8"), rýchlosť otáčania (čas vyhľadávania), kapacita pamäte a druh rozhrania.
- (16) Pevné disky sa okrem toho zvyčajne delia na základe ich konečného použitia, a to najmä na:
- a) Podnikové pevné disky
- (17) Podnikové pevné disky sa používajú najmä v serveroch a v podnikových pamäťových systémoch. Podnikové pevné disky možno ďalej členiť na: i) pevné disky s nasadením v kritických aplikáciách z hľadiska zdravia a bezpečnosti – typ Mission Critical (používané vo vysokovýkonných serveroch alebo pamäťových poliach, ktoré vyžadujú 99,999 % spoľahlivosť) a ii) pevné disky s nasadením v kritických obchodných aplikáciách – typ Business Critical (používané vo veľkokapacitných pamäťových zariadeniach alebo serverových farmách internetových spoločností, ktoré fungujú nepretržite).
- b) Pevné disky pre stolné počítače
- (18) Pevné disky pre stolné počítače sú zabudované v osobných počítačoch určených na pravidelné používanie na jednom

mieste (domácnosti, podniky a siete pre viac používateľov). Takmer všetky pevné disky pre aplikácie v stolných počítačoch majú veľkosť 3,5", ktorá poskytuje najvyššiu kapacitu pamäte s najnižšou cenou za GB.

c) Pevné disky pre mobilné zariadenia

- (19) Pevné disky pre mobilné zariadenia sú zabudované najmä v notebookoch a ostatných mobilných zariadeniach. Fyzické osoby používajú mobilné počítače doma a v práci, ako aj mimo nich. Väčšina pevných diskov pre mobilné zariadenia má veľkosť 2,5". Vo všeobecnosti sú drahšie a majú menšiu kapacitu ako pevné disky s veľkosťou 3,5" pre stolné počítače.

d) Pevné disky pre spotrebnú elektroniku

- (20) Pevné disky pre spotrebnú elektroniku sa používajú i) v digitálnych videorekordéroch (DVR) a satelitných a káblových set-top boxoch (STB) a ii) v herných konzolách. Pevné disky dodávané pre aplikácie pre spotrebnú elektroniku zahŕňajú diskové jednotky s veľkosťou 3,5" aj 2,5", ako aj malé množstvo diskových jednotiek s veľkosťou 1,8" ⁽¹⁾. Na rozdiel od pevných diskov používaných v aplikáciách pre počítače (stolné alebo mobilné), pevné disky s veľkosťou 2,5" a 3,5" používané vo výrobkoch spotrebnej elektroniky sa dodávajú s osobitným firmwarovým kódom upraveným podľa osobitného účelu aplikácie.

2. Rôzne trhy pevných diskov podľa veľkosti a konečného použitia

- (21) Komisia pri prešetrovaní zistila, že v rámci všetkých pevných diskov nejestvuje zameniteľnosť na strane dopytu, keďže rôzne koncevé aplikácie, ktoré obsahujú pevné disky, sú vo veľkej miere určujúce pre technické požiadavky na pevné disky (kapacita, rozhranie, počet otáčok za minútu a veľkosť). Okrem toho v rámci rovnakej koncevej aplikácie nie sú pevné disky s rôznou veľkosťou (3,5" a 2,5") zameniteľné ani z hľadiska spotrebiteľa.
- (22) Pevné disky používané v rôznych konceových aplikáciách podliehajú aj rôznej priemyselnej dynamike a rôznym modelom dodávateľských reťazcov. Z prešetrovania Komisie takisto vyplynulo, že v rámci všetkých druhov pevných diskov neexistuje dostatočná zameniteľnosť na strane ponuky z hľadiska efektívnosti a rýchlosti odozvy. Pri neexistencii takejto zameniteľnosti na strane ponuky nie je možné vymedziť trh širšie.
- (23) Komisia vymedzila tieto relevantné výrobkové trhy: i) podnikové pevné disky typu Mission Critical ⁽²⁾, ii) pevné disky s veľkosťou 3,5" typu Business Critical, iii) pevné disky s veľkosťou 3,5" pre stolné počítače, iv) pevné disky s veľkosťou 3,5" pre spotrebnú elektroniku, v) pevné disky s veľkosťou 2,5" pre mobilné zariadenia a vi) pevné disky s veľkosťou 2,5" pre spotrebnú elektroniku.

⁽¹⁾ Disková jednotka s veľkosťou 1,8" nebude predmetom diskusie, keďže spoločnosti WD ani HGST nevyrábajú tento druh pevných diskov.

⁽²⁾ Na účel tohto rozhodnutia nie je potrebné rozlišovať podnikové pevné disky typu Mission Critical podľa veľkosti, keďže v rámci žiadneho alternatívneho vymedzenia výrobkového trhu nevznikajú na tomto trhu obavy v súvislosti s hospodárskou súťažou.

(24) Z prešetrovania Komisie a jej predchádzajúcich rozhodnutí vyplynulo, že všetky trhy pevných diskov sú rozsahom celosvetové.

3. Externé pevné disky

(25) Externé diskové jednotky s pevným diskom (externé pevné disky) umožňujú používateľom PC doplniť pamäťový priestor ich systémov PC, sietí v domácnostiach a malých firmách alebo zariadení spotrebnej elektroniky. Poskytujú nezávislé pamäťové riešenia. V externých pevných diskoch sa ako vstupné jednotky využívajú pevné disky. Externé pevné disky sa na rozdiel od interných pevných diskov predávajú ako hotové výrobky na obchodnom trhu a sú zamerané na rozdielnych zákazníkov, najmä na koncových používateľov PC zariadení a zariadení spotrebnej elektroniky, na rozdiel od výrobcov pôvodného zariadenia (OEM). Externé pevné disky sú prevažne značkové výrobky.

(26) Komisia dospela k záveru, že externé pevné disky tvoria osobitný výrobkový trh, ktorý predstavuje trh naväzujúci na trh pevných diskov. Komisia ďalej dospela k záveru, že trh externých pevných diskov je v súčasnosti regionálny, a preto sa musí posudzovať na úrovni Európskeho hospodárskeho priestoru, keďže zákazníci, ako aj zloženie zákazníkov sa medzi regiónmi výrazne odlišujú. Aj totožnosť a počet dodávateľov externých pevných diskov sú v rôznych regiónoch sveta rozdielne.

C. Posúdenie z hľadiska hospodárskej súťaže

Nekoordinované vplyvy

(27) Spoločnosť WD je v súčasnosti najväčším dodávateľom pevných diskov z hľadiska objemu a z hľadiska príjmov je na druhom mieste tesne za spoločnosťou Seagate. Je najväčším dodávateľom na významných trhoch pevných diskov s veľkosťou 3,5" pre stolné počítače ([40 – 50]* % trhového podielu z hľadiska príjmov) a pevných diskov s veľkosťou 2,5" pre mobilné zariadenia ([30 – 40]* % trhového podielu z hľadiska príjmov), je najväčším dodávateľom na trhu pevných diskov s veľkosťou 3,5" pre spotrebnú elektroniku ([40 – 50]* % trhového podielu z hľadiska príjmov) a druhým najväčším dodávateľom na trhu podnikových pevných diskov typu Business Critical s veľkosťou 3,5" ([30 – 40]* % trhového podielu z hľadiska príjmov).

(28) Spoločnosť WD navrhovanou transakciou posilní svoje vedúce postavenie a stane sa nesporne najväčším dodávateľom pevných diskov na všetkých trhoch pevných diskov s výnimkou trhu podnikových pevných diskov typu Mission Critical, na ktorý spoločnosť WD vstúpila iba nedávno. Činnosti spoločností WD a HGST sa prelínajú na všetkých trhoch pevných diskov a navrhovaná transakcia by všeobecne viedla k výraznému nárastu súčasných trhových podielov spoločnosti WD.

(29) Komisia posudzovala vplyvy navrhovanej transakcie na hospodársku súťaž na každom z relevantných trhov.

(30) V súlade s uvedeným pravidlom priority je relevantnou protichodnou situáciou stav pred fúziou, teda že spoločnosť Seagate/Samsung, WD, HGST a Toshiba zostanú konkurentmi v segmente pevných diskov na rozličných trhoch pevných diskov s veľkosťou 2,5" a na trhu podnikových pevných diskov typu Business Critical s veľkosťou 3,5" a spoločnosť WD, Seagate/Samsung a HGST zostanú konkurentmi na trhoch pevných diskov s veľkosťou 3,5" pre stolné počítače a pevných diskov s veľkosťou 3,5" pre spotrebnú elektroniku.

(31) Trhová štruktúra a dynamika hospodárskej súťaže každého z relevantných trhov pevných diskov sú odlišné. Napriek tomu je pre Komisiu pri posudzovaní každého z týchto trhov z hľadiska hospodárskej súťaže dôležitých niekoľko faktorov, ktoré sú vysvetlené ďalej v texte.

(32) Komisia zastáva názor, že výrobky na trhoch pevných diskov majú vlastnosti skôr diferencovaných výrobkov ako čisto komoditných výrobkov. Prešetrovanie Komisie skutočne potvrdilo, že technológie a inovácie sú dôležité a že keď sa zákazníci výrobcov pôvodného zariadenia rozhodujú o kúpe, sú pre nich dôležitými faktormi výkonnosť (rýchlosť otáčania a vyhľadávania), kvalita a spoľahlivosť výrobku, hluk a spotreba energie pevných diskov. Ďalším kľúčovým faktorom, ktorý ovplyvňuje hospodársku súťaž medzi dodávateľmi pevných diskov, je schopnosť dodávateľov pevných diskov realizovať svoje výrobné plány a prinášať na trh vysokokvalitné výrobky včas a nákladovo efektívne.

(33) Z prešetrovania Komisie vyplynulo, že zabezpečovanie dodávok z viacerých zdrojov je pre odberateľov pevných diskov veľmi dôležité z dôvodu istoty dodávok, ako aj s cieľom získať dodávky za konkurenčné ceny. Prešetrovanie Komisie ďalej poukázalo na to, že pre účinnú politiku zabezpečovania dodávok z viacerých zdrojov sú potrební najmenej traja kvalifikovaní a spoľahliví dodávatelia. Z toho vyplýva, že schopnosť odberateľov pevných diskov meniť dodávateľov a podiely nákupov od nich budú pri scenári s dvomi dodávateľmi výrazne obmedzené.

(34) Konkurenti majú rôznu silu a stratégiu. Komisia na účely analyzovania úzkeho konkurenčného vzťahu medzi spoločnosťami WD a HGST a konkurenčnej sily spoločnosti HGST posudzovala konkurenčnú silu všetkých konkurentov v oblasti pevných diskov na základe rozličných kritérií, ktoré stanovili pracovníci vrcholového manažmentu oznamujúcej strany, ako aj odberatelia pevných diskov, a to škála výrobkov, dostupnosť výrobkov a realizácia výrobných plánov, kvalita výrobkov, technológia a nákladová efektívnosť/cena.

(35) Z prešetrovania Komisie vyplynulo, že existujú významné prekážky vstupu na trh a že nie je pravdepodobný skorý a dostatočný vstup na žiadny z relevantných trhov pevných diskov, či už nového výrobcu v odvetví pevných diskov, alebo dodávateľa pevných diskov, ktorý nepôsobí na konkrétnom trhu pevných diskov (napríklad možný vstup spoločnosti Toshiba na trhy pevných diskov s veľkosťou 3,5" pre stolné počítače alebo pevných diskov s veľkosťou 3,5" pre spotrebnú elektroniku, ako je vysvetlené ďalej v texte).

1. Celosvetový trh pevných diskov s veľkosťou 3,5" pre stolné počítače
- (36) Spoločnosť WD je už teraz jedným z hlavných dodávateľov na trhu pevných diskov s veľkosťou 3,5" pre stolné počítače s trhovým podielom [40 – 50]* %. Trhový podiel spoločnosti HGST je [10 – 20]* % a teda významný. Navrhovaná transakcia by znížila počet konkurentov na trhu pevných diskov s veľkosťou 3,5" pre stolné počítače z troch na dvoch. Po fúzii by mal zlúčený subjekt najväčší trhový podiel z hľadiska hodnoty ([50 – 60]* %). Druhú polovicu trhu by ovládal zlúčený subjekt Seagate/Samsung s trhovým podielom [40 – 50]* %. Keďže spoločnosť Toshiba na tomto trhu nepôsobí, odberatelia by nemali možnosť výberu iného dodávateľa ako zlúčený subjekt a ďalší zlúčený subjekt Seagate/Samsung.
- (37) Hoci oznamujúca strana tvrdí, že výrobcovia pôvodného zariadenia po uskutočnení navrhovanej transakcie nanovo rozdelia podiely nákupov od jednotlivých dodávateľov pevných diskov, Komisia dospela k záveru, že navrhovaná transakcia sa líši od predchádzajúcich koncentrácií v odvetví pevných diskov. V prechádzajúcich prípadoch Komisia uznala, že takzvaný Connerov efekt by mohol zmierniť vplyvy koncentrácie dvoch konkurentov v oblasti pevných pamätí, keďže odberatelia by mohli zmeniť podiely nákupov a v konečnom dôsledku si zachovať celkový počet dodávateľov pevných diskov nezmenený⁽¹⁾.
- (38) Dôkazy z rôznych zdrojov potvrdzujú, že na trhu pevných diskov s veľkosťou 3,5" pre stolné počítače prevláda zabezpečovanie dodávok z viacerých zdrojov. V protiklade s tvrdením oznamujúcej strany väčšina výrobcov pôvodného zariadenia dokonca aj pri scenári s dvomi dodávateľmi potvrdzuje, že by neradi sústredili príliš veľký podiel nákupov na jedného dodávateľa pevných diskov. To prakticky znamená, že pri scenári s dvomi dodávateľmi podiel pridelený najkonkurencieschopnejšiemu uchádzačovi nemôže byť oveľa väčší ako podiel pridelený najmenej konkurencieschopnému uchádzačovi.
- (39) Napriek tvrdeniu oznamujúcej strany, že spoločnosti WD/HGST a Seagate by bez ohľadu na vplyv odchodu spoločnosti HGST pokračovali v intenzívnej hospodárskej súťaži o najvyšší podiel nákupov od každého odberateľa pevných diskov, z prešetrovania Komisie vyplynulo, že navrhovaná transakcia by mohla mať negatívny vplyv na ceny. Komisia dospela k záveru, že dôkaz o „najlepších reakciách“ dodávateľov pevných diskov, keď budú mať na výber medzi agresívnou hospodárskou súťažou o vyšší podiel nákupov a menej intenzívnou hospodárskou súťažou o menší podiel nákupov, neposkytuje nijaké údaje o vplyve odchodu tretieho konkurenta na hospodársku súťaž medzi zostávajúcimi dvomi konkurentmi. To isté platí o argumente, že zlúčené subjekty WD/HGST a Seagate/Samsung budú mať po fúzii vždy motiváciu znižovať ceny a zvyšovať objem výroby.
- (40) Na trhu pevných diskov s veľkosťou 3,5" pre stolné počítače s iba dvomi dodávateľmi, keďže odberatelia potrebujú zabezpečovanie dodávok z viacerých zdrojov, uchádzač, ktorý v súťaži skončí druhý za víťazom, nebude mať nulový dopyt, ale naopak, veľmi významný dopyt. Z tohto hľadiska by prítomnosť tretieho konkurenta pravdepodobne predstavovala výrazný konkurenčný tlak na spoločnosť WD. Toto zistenie platí ešte viac vzhľadom na skutočnosť, že spoločnosť HGST vytvárala silný konkurenčný tlak na trhu pevných diskov s veľkosťou 3,5" pre stolné počítače, ako dokazujú: i) údaje o ponukách, ii) údaje o prítomnosti spoločnosti HGST u veľkých výrobcov pôvodného zariadenia a iii) interné dokumenty a verejné vyhlásenia spoločností WD, HGST a Seagate. Názory, ktoré v priebehu prešetrovania Komisie vyjadrovali odberatelia na trhu pevných diskov s veľkosťou 3,5" pre stolné počítače, potvrdzujú, že navrhovaná transakcia pravdepodobne z trhu pevných diskov s veľkosťou 3,5" pre stolné počítače odstráni dôležitý konkurenčný tlak a bude mať negatívny vplyv na ceny.
- (41) Nie je pravdepodobné, že by spoločnosť Seagate bola schopná a mala motiváciu zvýšiť dodávky tak, aby vyvážila akékoľvek zvýšenie cien zo strany zlúčeného subjektu.
- (42) Komisia zastáva názor, že navrhovaná transakcia by výrazne zväčšila prekážky, ktorým čelia veľkí výrobcovia pôvodného zariadenia pri výmene svojich dodávateľov pevných diskov. Takže navrhovaná transakcia bude mať negatívny vplyv na rokovaciu silu výrobcov pôvodného zariadenia a odberatelia nebudú mať dostatočnú silu na to, aby vyvážili nárast trhovej sily, ktorý prinesie navrhovaná transakcia. Dôkazy, ktoré poskytli zúčastnené strany, potvrdzujú, že výrazné obmedzenie efektívnej hospodárskej súťaže, ktoré zrejme vznikne vo vzťahu k veľkým výrobcom pôvodného zariadenia, platí v rovnakej alebo ešte väčšej miere aj pre distribútorov a menších výrobcov pôvodného zariadenia, ktorí z veľkej časti nakupujú pevné disky cez distribučný kanál, ako aj pre dodávateľov externých pevných diskov, ktorí získavajú svoje vstupné jednotky na trhu pevných diskov s veľkosťou 3,5" pre stolné počítače.
- (43) Komisia nemôže dospieť k záveru, že by vstup spoločnosti Toshiba na trh pevných diskov s veľkosťou 3,5" pre stolné počítače bol pravdepodobný a dostatočný. Komisia navyše dospela k záveru, že hoci k vstupu spoločnosti Toshiba by mohlo dôjsť v priebehu dvoch rokov, ako sa spravidla očakáva podľa usmernení na posudzovanie horizontálnych fúzií, nie je isté, či by takýto vstup prišiel včas vzhľadom na krátky životný cyklus výrobkov na trhu pevných diskov s veľkosťou 3,5" pre stolné počítače. Komisia dospela k záveru, že nie je pravdepodobný skorý a dostatočný vstup nového konkurenta na trh pevných diskov, ktorý by potlačil pravdepodobný negatívny vplyv navrhovanej transakcie na hospodársku súťaž.
- (44) Vzhľadom na tieto skutočnosti Komisia dospela k záveru, že navrhovaná transakcia by pravdepodobne viedla k výraznému obmedzeniu efektívnej hospodárskej súťaže na celosvetovom trhu pevných diskov s veľkosťou 3,5" pre stolné počítače.

⁽¹⁾ Pozri napríklad vec COMP/M.5483 – Toshiba/Divízia pevných diskov spoločnosti Fujitsu.

2. *Celosvetový trh pevných diskov s veľkosťou 3,5" pre spotrebnú elektroniku*
- (45) Spoločnosť WD je v súčasnosti s trhovým podielom [40 – 50]* % druhým najväčším hráčom na trhu. Zlúčený subjekt WD/HGST by mal na trhu vedúce postavenie s trhovým podielom [50 – 60]* %. Zvýšenie trhového podielu, ktoré by priniesla navrhovaná transakcia, by bolo [10 – 20]* %, a teda významné. Po fúzii by mal zlúčený subjekt iba jedného zostávajúceho konkurenta, ďalší zlúčený subjekt Seagate/Samsung, s podobným trhovým podielom ([40 – 50]* %).
- (46) Skutočnosť, že niektorí odberatelia pevných diskov s veľkosťou 3,5" pre spotrebnú elektroniku žiadajú pri určitých druhoch pevných diskov ponuky iba od dvoch zdrojov dodávok, neznižuje veľký význam, ktorý má počet dostupných dodávateľov na trhu z hľadiska rokovania, keďže to môže ovplyvniť schopnosť výrobcov pôvodného zariadenia zabezpečiť dostatočné objemy dodávok za konkurencieschopné ceny. Prakticky všetci výrobcovia pôvodného zariadenia v oblasti spotrebnej elektroniky potvrdzujú, že prítomnosť alternatívnych dodávateľov na trhu využívajú na dosiahnutie výhodnejších cien od dodávateľov pevných diskov, ktorých vyzvali na predloženie ponuky.
- (47) Spoločnosti WD a HGST patria do skupiny tej istej úrovne dodávateľov pevných diskov, a preto je spoločnosť HGST blízky konkurentom spoločnosti WD a vo všeobecnosti predstavuje významnú konkurenčnú silu na trhu pevných diskov s veľkosťou 3,5" pre spotrebnú elektroniku.
- (48) Po fúzii nebude existovať žiadna dostatočná vyrovnávacía nákupná sila, keďže odberatelia nedokážu vyvážiť pravdepodobný negatívny vplyv navrhovanej transakcie na hospodársku súťaž.
- (49) Komisia nemôže dospieť k záveru, že by vstup spoločnosti Toshiba na trh pevných diskov s veľkosťou 3,5" pre spotrebnú elektroniku bol pravdepodobný a dostatočný.
- (50) Vzhľadom na uvedené skutočnosti Komisia dospela k záveru, že navrhovaná transakcia by pravdepodobne viedla k výraznému obmedzeniu efektívnej hospodárskej súťaže na celosvetovom trhu pevných diskov s veľkosťou 3,5" pre spotrebnú elektroniku.
3. *Celosvetový trh podnikových pevných diskov typu Business Critical s veľkosťou 3,5"*
- (51) V súčasnosti sú na trhu podnikových pevných diskov typu Business Critical s veľkosťou 3,5" štyria dodávatelia: spoločnosti Seagate/Samsung, WD, HGST a Toshiba. Spoločnosť WD je v súčasnosti s trhovým podielom [30 – 40]* % druhým najväčším hráčom na trhu. Spoločnosť HGST je tretím najväčším hráčom na trhu. Zlúčený subjekt WD/HGST by mal na trhu vedúce postavenie s trhovým podielom viac ako [50 – 60]* %, čo by predstavovalo významné zvýšenie o [20 – 30]* %.
- (52) Konkurencieschopnosť spoločností WD a HGST sa prekrýva v mnohých dôležitých parametroch hospodárskej súťaže, ako je portfólio výrobkov a flexibilita dodávok.
- (53) Z prešetrovania Komisie vyplynulo, že odchod spoločnosti HGST ako významného zdroja dodávok na trhu podnikových pevných diskov typu Business Critical s veľkosťou 3,5" bude mať pravdepodobne negatívny vplyv na schopnosť odberateľov na trhu zaistiť si konkurencieschopné ceny pri zabezpečovaní dodávok z viacerých zdrojov. Napriek názoru oznamujúcej strany samotná skutočnosť, že niektorí odberatelia využívajú pri určitých výrobkoch iba dva zdroje dodávok, neznižuje veľký význam, ktorý má počet dostupných dodávateľov na trhu z hľadiska rokovania, keďže to môže ovplyvniť schopnosť výrobcov pôvodného zariadenia zabezpečiť dostatočné objemy dodávok za konkurencieschopné ceny.
- (54) Pri prešetrovaní Komisie sa ukázalo, že navrhovaná transakcia odstraňuje konkurenčný tlak, ktorý v súčasnosti vyvíja spoločnosť HGST ako tretí najsilnejší hráč na trhu a významný hráč z hľadiska kvality a inovácií.
- (55) Z prešetrovania Komisie vyplynulo, že spoločnosť Toshiba v súčasnosti nemá dostatočne obmedzujúci vplyv na trhu podnikových pevných diskov typu Business Critical s veľkosťou 3,5", aby obmedzila alebo potlačila zvýšenú trhovú silu zlúčeného subjektu po transakcii. Okrem toho neexistujú jednoznačné náznaky toho, že by spoločnosť Toshiba mohla vyvinúť primeraný konkurenčný tlak dostatočne rýchlo a udržateľne.
- (56) Vzhľadom na uvedené skutočnosti Komisia dospela k záveru, že navrhovaná transakcia by pravdepodobne viedla k výraznému obmedzeniu efektívnej hospodárskej súťaže na celosvetovom trhu podnikových pevných diskov typu Business Critical s veľkosťou 3,5".
4. *Celosvetový trh pevných diskov s veľkosťou 2,5" pre mobilné zariadenia*
- (57) Navrhovaná transakcia by znížila počet dodávateľov pevných diskov s veľkosťou 2,5" pre mobilné zariadenia zo štyroch na troch. Po fúzii by mal zlúčený subjekt WD/HGST trhovú podiel [40 – 50]* % (WD [30 – 40]* %; HGST [10 – 20]* %), tesne by ju nasledoval zlúčený subjekt Seagate/Samsung ([30 – 40]* %), ako aj ďalší konkurent, spoločnosť Toshiba ([10 – 20]* %).
- (58) Navrhovaná transakcia nebude mať vplyv na schopnosť odberateľov zabezpečovať si dodávky z viacerých zdrojov a meniť dodávateľov na trhu pevných diskov s veľkosťou 2,5" pre mobilné zariadenia, keďže odberatelia budú môcť získať dodávky pevných diskov nielen od zlúčeného subjektu Seagate/Samsung, ale aj od spoločnosti Toshiba. Dá sa očakávať nárast podielu spoločnosti Toshiba na trhu pevných diskov s veľkosťou 2,5" pre mobilné zariadenia, keďže väčšina výrobcov pôvodného zariadenia, ktorí nakupujú pevné disky s veľkosťou 2,5" pre mobilné zariadenia, uviedla, že po transakcii nanovo rozdelí podiely nákupov pevných diskov.
- (59) Vzhľadom na uvedené skutočnosti Komisia dospela k záveru, že navrhovaná transakcia by pravdepodobne nevedla k výraznému obmedzeniu efektívnej hospodárskej súťaže na celosvetovom trhu pevných diskov s veľkosťou 2,5" pre mobilné zariadenia.

5. Celosvetový trh pevných diskov s veľkosťou 2,5" pre spotrebnú elektroniku

- (60) Navrhovaná transakcia by znížila počet dodávateľov pevných diskov s veľkosťou 2,5" pre spotrebnú elektroniku zo štyroch na troch. Spoločnosť HGST je v súčasnosti po spoločnosti Toshiba druhým najväčším dodávateľom na trhu pevných diskov s veľkosťou 2,5" pre spotrebnú elektroniku s trhovým podielom z hľadiska hodnoty [30 – 40]* %. Navrhovaná transakcia povedie vzhľadom na obmedzenú prítomnosť spoločnosti WD na trhu iba k malému zvýšeniu trhového podielu o [0 – 5]* %. Okrem toho po fúzii bude zlúčený subjekt naďalej čeliť konkurencii dvoch silných dodávateľov, spoločnosti Toshiba s trhovým podielom [40 – 50]* % a ďalšieho zlúčeného subjektu Seagate/Samsung s trhovým podielom [10 – 20]* %.
- (61) Navrhovaná transakcia nebude mať vplyv na schopnosť odberateľov zabezpečiť si dodávky z viacerých zdrojov a meniť dodávateľov na trhu pevných diskov s veľkosťou 2,5" pre spotrebnú elektroniku, keďže odberatelia budú môcť získať dodávky pevných diskov od spoločnosti Toshiba a od zlúčeného subjektu Seagate/Samsung.

- (62) Vzhľadom na uvedené skutočnosti Komisia dospela k záveru, že navrhovaná transakcia by pravdepodobne nevedla k výraznému obmedzeniu efektívnej hospodárskej súťaže na celosvetovom trhu pevných diskov s veľkosťou 2,5" pre spotrebnú elektroniku.

6. Celosvetový trh podnikových pevných diskov typu Mission Critical

- (63) Navrhovaná transakcia povedie iba k zanedbateľnému zvýšeniu trhového podielu ([0 – 5]* %) terajšieho druhého najsilnejšieho hráča na trhu, spoločnosti HGST ([20 – 30]* %). Spoločnosti WD a HGST nie sú blízkymi konkurentmi, keďže spoločnosť HGST má druhú najlepšiu pozíciu po zlúčenom subjekte Seagate/Samsung ([60 – 70]* %), zatiaľ čo spoločnosť WD je malým hráčom, ktorý vstúpil na trh pred niekoľkými rokmi, ale bojuje o získanie významného trhového podielu. Navrhovaná transakcia preto nebude mať žiadny podstatný vplyv na konkurenčnú štruktúru celosvetového trhu podnikových pevných diskov typu Mission Critical.
- (64) Vzhľadom na uvedené skutočnosti Komisia dospela k záveru, že navrhovaná transakcia by pravdepodobne nevedla k výraznému obmedzeniu efektívnej hospodárskej súťaže na celosvetovom trhu podnikových pevných diskov typu Mission Critical.

7. Trh externých pevných diskov na úrovni EHP

- (65) Trh externých pevných diskov rastie rýchlejšie ako trhy interných pevných diskov. Zdá sa, že na strane ponuky je trh externých pevných diskov menej koncentrovaný ako trhy pevných diskov. Okrem výrobcov pevných diskov existujú alternatívni dodávateľia externých pevných diskov, ktorí nie sú vertikálne integrovaní do predchádzajúcich úrovní výroby pevných diskov.

- (66) Z prešetrovania Komisie vyplynulo, že spoločnosť WD je najväčším hráčom na trhu ([30 – 40]* %) a po nadobudnutí spoločnosti HGST ([0 – 5]* %) budú jej jedinými ďalšími integrovanými konkurentmi v oblasti externých pevných diskov zlúčený subjekt Seagate/Samsung ([10 – 20]* %) a spoločnosť Toshiba (iba približne [0 – 5]* %). Neintegrovanými konkurentmi sú spoločnosti Iomega ([10 – 20]* %), LaCie ([5 – 10]* %), Verbatim/Freecom ([5 – 10]* %), Trekstor ([5 – 10]* %) a Buffalo ([0 – 5]* %).

- (67) Komisia pri prešetrovaní zistila, že po prvé, spoločnosť WD je už teraz hlavným aktérom na trhu externých pevných diskov na úrovni EHP a nadobudnutím spoločnosti HGST ďalej posilní svoju súčasnú vedúcu pozíciu. Po druhé, údaje o trhovách podieloch a ich zvýšení môžu podhodnocovať trhovú silu zlúčeného subjektu a konkurenčný tlak vyvíjaný spoločnosťou HGST na spoločnosť WD. Trh externých pevných diskov je potrebné posudzovať v dynamickej perspektíve, keďže vstup výrobcov na tento trh v súčasnosti rýchlo mení konkurenčné prostredie a viac odráža situáciu na dodávateľských trhoch pevných diskov. Po tretie, spoločnosť HGST je blízkym konkurentom spoločnosti WD. Po štvrté, z prešetrovania Komisie takisto vyplynulo, že navrhovaná transakcia môže viesť k väčšej schopnosti a motivácii spoločnosti WD, aby zvýšila náklady svojich neintegrovaných súperov na odberateľskom trhu externých pevných diskov na úrovni EHP. Napokon, neexistujú žiadne vyrovnávacie faktory, ako napríklad nízke bariéry pre vstup na trh alebo nákupná sila, ktoré by dostatočne zmiernili odstránenie výrazného konkurenčného tlaku v dôsledku navrhovanej transakcie.

8. Záver

- (68) Komisia poznamenáva, že záväzky, ktoré ponúkla oznamujúca strana na rozptýlenie jednostranných obáv na dodávateľských trhoch pevných diskov s veľkosťou 3,5", by vylúčili vznik výrazného obmedzenia efektívnej hospodárskej súťaže na odberateľskom trhu externých pevných diskov na úrovni EHP. Tieto záväzky by predovšetkým umožnili vznik nového, životaschopného a efektívneho konkurenta na týchto dodávateľských trhoch pevných diskov s veľkosťou 3,5".

- (69) Vzhľadom na uvedené skutočnosti Komisia dospela k záveru, že navrhovaná transakcia, zmenená a doplnená záväzkami, ktoré ponúkla oznamujúca strana, by pravdepodobne nevedla ku vzniku výrazného obmedzenia efektívnej hospodárskej súťaže v dôsledku nekoordinovaných vplyvov na trh externých pevných diskov na úrovni EHP.

- (70) Vzhľadom na uvedené hodnotenie Komisia dospela k záveru, že navrhovaná transakcia by pravdepodobne nevedla k výraznému obmedzeniu efektívnej hospodárskej súťaže na týchto trhoch: i) celosvetový trh pevných diskov s veľkosťou 3,5" pre stolné počítače; ii) celosvetový trh pevných diskov s veľkosťou 3,5" pre spotrebnú elektroniku; iii) celosvetový trh podnikových pevných diskov typu Business Critical s veľkosťou 3,5" a iv) trh externých pevných diskov na úrovni EHP.

Koordinované vplyvy

(71) Na celosvetových trhoch pevných diskov s veľkosťou 3,5" pre stolné počítače a pevných diskov s veľkosťou 3,5" pre spotrebnú elektroniku by po transakcii zostali iba dvaja konkurenti. Na trhu podnikových pevných diskov typu Business Critical s veľkosťou 3,5" existuje vzhľadom na nedávny vstup spoločnosti Toshiba potenciálny tretí konkurent, aj keď ten si svoj trhovú podiel ešte len musí získať. Firmy sa môžu ľahšie navzájom zhodnúť na podmienkach koordinácie, ak sú relatívne symetrické vrátane oblasti trhových podielov. Zdá sa však, že udržateľnú dohodu o podmienkach koordinácie na týchto trhoch komplikuje množstvo faktorov. Pokiaľ ide o tajné dohody o cenách, z prešetrovania Komisie vyplynulo, že pre tento trh sú charakteristické netransparentné ponukové konania.

(72) V súvislosti s možnými tajnými dohodami o produkcii (napríklad o podiele každého dodávateľa pevných diskov na štvrtročnom celkovom dostupnom trhu) sa ukazuje, že koordinácia na vyššej úrovni (napríklad na úrovni každého trhu s výrobkami) by sa potenciálne mohla destabilizovať v dôsledku efektu sortimentu výrobkov. Každá spoločnosť by chcela svoj pridelený podiel na celkovom dostupnom trhu dosiahnuť s výrobkami s vyššou maržou. Účinná a udržateľná koordinácia by si preto vyžadovala tajnú dohodu na úrovni výroby a prinajmenšom na štvrtročnom základe (keďže rokovania s odberateľmi o cenách sa spravidla konajú prinajmenšom na štvrtročnom základe). Vzhľadom na množstvo výrobkov na danom trhu, ako aj frekvenciu rokovaní s odberateľmi o cenách, je preto zavedenie postupu tichého dohadovania podmienok koordinácie nepravdepodobné.

(73) V každom prípade, aj po realizácii nápravných opatrení, ktoré ponúkla oznamujúca strana, by budúci kupujúci vstupoval na trhy, na ktorých by zostali len dvaja dodávatelia pevných diskov. Je pravdepodobné, že kupujúci s pomerne nízkymi trhovými podielmi na týchto trhoch by mal silnú motiváciu nepodieľať sa na žiadnej koordinácii, ktorej cieľom je zachovať status quo, alebo sa odchýliť od podmienok takejto koordinácie.

(74) Komisia dospela k záveru, že navrhovaná transakcia by pravdepodobne nevedla k vzniku výrazného obmedzenia efektívnej hospodárskej súťaže v dôsledku koordinovaných vplyvov na relevantné trhy.

Vertikálne vzťahy

(75) Navrhovaná transakcia spája dve spoločnosti, ktoré sú už vertikálne integrované do dodávateľských trhov výroby hláv a médií používaných pri výrobe pevných diskov. Obe zúčastnené strany zabezpečujú časť svojich požiadaviek na hlavy a médiá z externých zdrojov, od nezávislých výrobcov hláv a médií na obchodnom trhu. Rozsah týchto externých dodávok hláv a médií je v spoločnostiach WD a HGST rozdielny.

(76) Komisia posudzovala, či by navrhovaná transakcia viedla k riziku, že odberateľ zabráni v prístupe na trh dodávateľom hláv a médií, čo by mohlo ovplyvniť schopnosť spoločnosti Toshiba zabezpečovať dodávky konkurencieschopných komponentov a v konečnom dôsledku jej schopnosť konkurovať na trhoch pevných diskov.

(77) Údaje, ktoré poskytli zúčastnené strany, v kombinácii s výsledkami prešetrovania Komisie ukázali, že aj keď zlúčený subjekt môže byť do určitej miery schopný zabrániť v prístupe na trh nezávislým dodávateľom komponentov, nebude mať na to motiváciu, a žiadny pokus o zabránenie v prístupe na trh nebude mať v nijakom prípade vplyv na nezávislých dodávateľov komponentov a následne na odberateľské trhy pevných diskov.

(78) Vzhľadom na uvedené skutočnosti Komisia dospela k záveru, že navrhovaná transakcia by pravdepodobne nevedla k vzniku výrazného obmedzenia efektívnej hospodárskej súťaže v dôsledku snahy odberateľa zabrániť dodávateľom komponentov v prístupe na trh.

Pozitívne účinky

(79) Na základe dôkazov, ktoré poskytla oznamujúca strana, nie je Komisia schopná dospieť k záveru, že pozitívne účinky, ktoré by vyplynuli z navrhovanej transakcie, by mohli zvýšiť schopnosť a motiváciu zlúčeného subjektu konať v prospech hospodárskej súťaže pre dobro spotrebiteľov, a tým vyvážiť negatívne vplyvy na hospodársku súťaž, ktoré by pravdepodobne mala navrhovaná transakcia. V súlade s tým nie je Komisia schopná dospieť k záveru, že navrhovaná transakcia je zlučiteľná s vnútorným trhom v dôsledku pozitívnych účinkov, ktoré by mala.

D. Nápravné opatrenia

(80) Oznamujúca strana ponúkla svoje záväzky 3. októbra 2011. Navrhované nápravné opatrenia v zásade spočívali vo vyčlenení výrobných liniek, ktoré spoločnosť HGST používala na výrobu niektorých výrobkov s veľkosťou 3,5" pre stolné počítače, spotrebnú elektroniku a typu Business Critical, spolu s časťou zamestnancov a licenciou na práva duševného vlastníctva. Prepracované záväzky predložila oznamujúca strana 10. októbra 2011.

(81) Záväzky, ktoré predložila oznamujúca strana 10. októbra 2011, spočívali v zbavení sa alebo presune divízie pevných diskov spoločnosti HGST vrátane tohto hlavného hmotného a nehmotného majetku:

i) závod spoločnosti HGST v [...] vrátane [20 – 30]* výrobných liniek v úplnej zostave, schopných výroby pevných diskov s veľkosťou 3,5" pre stolné počítače, spotrebnú elektroniku a typu Business Critical, ako aj externých pevných diskov;

ii) konštrukcia vyrábaných pevných diskov s veľkosťou 3,5" a výrobkov vyvíjaných spoločnosťou HGST;

- iii) distribučné centrá v Amerike, Ázii a Európe;
- iv) presun práv duševného vlastníctva, ktoré využíva predmetná divízia výlučne pri výrobe pevných diskov s veľkosťou 3,5";
- v) nevýhradné, trvalé, nespoplatnené a v plnej miere splatené licencie na práva duševného vlastníctva, ktoré využíva predmetná divízia pri výrobe pevných diskov s veľkosťou 3,5" a spoločnosť HGST pri výrobe pevných diskov;
- vi) presun zamestnancov závodu, ako aj niektorých pracovníkov výskumu a vývoja a tiež marketingu;
- vii) jedna alebo viac dohôd o dodávkach, na základe ktorých zlúčený subjekt dodáva komponenty pevných diskov [...] predmetnej divízii za aktuálne trhové ceny po dobu najmenej troch rokov.
- (82) Trhový test nápravných opatrení, ktorý vykonala Komisia, ukázal, že je potrebných niekoľko zlepšení týchto opatrení, a čo je najdôležitejšie, že sú potrebné ustanovenia o vopred dohodnutom kupujúcom a prísnejšie kritériá pre určenie prijateľného kupujúceho s cieľom zabezpečiť účinnosť navrhovaného nápravného opatrenia.
- (83) Po trhovom teste predložila oznamujúca strana 24. a 27. októbra 2011 vylepšené záväzky, v ktorých riešila všetky potrebné aspekty, predovšetkým: i) zahrnutie ustanovenia o vopred dohodnutom kupujúcom a prísnejších kritérií pre určenie kupujúceho; ii) zahrnutie dodatočného majetku súvisiaceho so štvorplatňovými a päťplatňovými pevnými diskami do rozsahu predmetnej divízie; iii) prenos patentov na kupujúceho a všeobecne silnejšie práva duševného vlastníctva, ktoré má mať k dispozícii predmetná divízia a iv) ustanovenie o osobitných zmluvných podmienkach týkajúcich sa dodávania komponentov a vytvorenie ochranných bariér vnútri spoločnosti WD s cieľom zabrániť jej v prístupe k informáciám predmetnej divízie citlivým z hľadiska hospodárskej súťaže.
- (84) Podľa ustanovenia o vopred dohodnutom kupujúcom sa oznamujúca strana zaväzuje, že neuzavrie navrhované získanie spoločnosti HGST pred uzavretím záväznej dohody o predaji predmetnej divízie prijateľnému kupujúcemu, ktorého schváli Komisia. Oznamujúca strana okrem toho zahrnula prísnejšie kritériá pre určenie kupujúceho, podľa ktorých kupujúci bude musieť i) prijať záväzok, že udrží konkurencieschopnosť predmetnej divízie vrátane vývoja technológie pevných diskov s veľkosťou 3,5" na všetkých predmetných trhoch a ii) preukázať odbornosť a sústavnú činnosť v oblasti vedeckých a technických inovácií v rámci odvetvia pevných diskov a prednostne preukázať odbornosť v rámci trhu príbuzného s predmetným trhom. Toto ustanovenie spolu so zlepšeniami v zozname presúvaného majetku a pevnejším záväzkom týkajúcim sa dodávania komponentov zabezpečuje dlhodobú životaschopnosť a konkurencieschopnosť predmetnej divízie.
- (85) Konečné záväzky obsahujú aj posilnenú úlohu pozorovateľa pri monitorovaní plnenia záväzkov.
- (86) Záväzky umožnia zachovať tretieho konkurencieschopného a životaschopného alternatívneho dodávateľa pevných diskov s veľkosťou 3,5" pre stolné počítače, spotrebnú elektroniku a typu Business Critical na celosvetových trhoch za predpokladu, že predmetnú divíziu kúpi prijateľný kupujúci. Zlúčený subjekt bude po fúzii naďalej vystavený konkurencii ďalšieho zlúčeného subjektu Seagate/Samsung a predmetnej divízie (nástupcu spoločnosti HGST na predmetných trhoch). Odberatelia na týchto trhoch vrátane neintegrovaných dodávateľov externých pevných diskov budú naďalej čeliť dostatočnému počtu alternatívnych dodávateľov.
- (87) Komisia dospela k záveru, že konečné záväzky, ktoré predložila oznamujúca strana, sú dostatočné na rozptýlenie obáv týkajúcich sa zlučiteľnosti navrhovanej transakcie s vnútorným trhom.

IV. ZÁVER

- (88) Z uvedených dôvodov sa v rozhodnutí konštatuje, že navrhovaná koncentrácia neobmedzí závažným spôsobom efektívnu hospodársku súťaž na vnútornom trhu ani na jeho významnej časti.
- (89) Koncentrácia by preto mala byť vyhlásená za zlučiteľnú s vnútorným trhom a fungovaním Dohody o EHP v súlade s článkom 2 ods. 2 a článkom 8 ods. 2 nariadenia o fúziách a článkom 57 Dohody o EHP.

INFORMÁCIE TÝKAJÚCE SA EURÓPSKEHO HOSPODÁRSKEHO PRIESTORU

DOZORNÝ ÚRAD EZVO

Stanovisko predstaviteľov štátov EZVO a Dozorného úradu EZVO a poradného výboru pre koncentrácie prijaté na zasadnutí dňa 9. novembra 2011 k predbežnému návrhu rozhodnutia vo veci COMP/M.6203 – Western Digital Ireland/Vivital Technologies

Spravodajca: Taliansko

(2013/C 241/07)

Koncentrácia

1. Predstaviteľ štátov EZVO a Dozorný úrad EZVO súhlasia s Komisiou, že oznámená operácia predstavuje koncentráciu v zmysle článku 3 ods. 1 písm. b) nariadenia o fúziách.
2. Predstaviteľ štátov EZVO a Dozorný úrad EZVO súhlasia s Komisiou, že oznámená transakcia má význam pre celú EÚ v zmysle článku 1 ods. 2 nariadenia o fúziách.

Vymedzenie trhu

3. Predstaviteľ štátov EZVO a Dozorný úrad EZVO súhlasia s vymedzením relevantných trhov s výrobkami tak, ako to stanovila Komisia v návrhu rozhodnutia.

Predovšetkým pokiaľ ide o vymedzenie trhov s výrobkami, predstaviteľ štátov EZVO a Dozorný úrad EZVO súhlasia s Komisiou, že vplyv zamýšľanej transakcie treba posúdiť na týchto trhoch:

- a) trh s podnikovými pevnými diskami typu mission critical s veľkosťou 3,5";
- b) trh s podnikovými pevnými diskami typu business critical s veľkosťou 3,5";
- c) trh s pevnými diskami s veľkosťou 3,5" pre stolné počítače;
- d) trh s pevnými diskami s veľkosťou 3,5" pre spotrebnú elektroniku;
- e) trh s pevnými diskami s veľkosťou 2,5" pre mobilné zariadenia;
- f) trh s pevnými diskami s veľkosťou 2,5" pre spotrebnú elektroniku a
- g) trh s externými pevnými diskami.

4. Predstavitelia štátov EZVO a Dozorný úrad EZVO súhlasia s geografickým vymedzením trhu s:

- a) pevnými diskami a
- b) externými pevnými diskami.

Porovnávací analýza

5. Predstaviteľ štátov EZVO a Dozorný úrad EZVO súhlasia s Komisiou, že na účely konkurenčného posúdenia zamýšľanej transakcie je najvhodnejším postupom uprednostnenie skoršieho podania („priority“), a to na základe dátumu oznámenia, a že zamýšľaná transakcia sa musí posúdiť

s prihliadnutím na transakciu spoločnosti Seagate/Samsung, ktorá bol schválená rozhodnutím Komisie z 19. októbra 2011 (prípád COMP/M.6214 – Seagate/divízia pevných diskov spoločnosti Samsung).

Posúdenie z hľadiska hospodárskej súťaže

Nekoordinované vplyvy

6. Predstavitel' štátov EZVO a Dozorný úrad EZVO súhlasia so záverom Komisie, že zamýšľaná transakcia by nemala spôsobiť nekoordinované účinky, ktoré by značne narušili účinnú hospodársku súťaž na svetových trhoch s podnikovými pevnými diskami typu Mission Critical, s pevnými diskami s veľkosťou 2,5" pre mobilné zariadenia a s pevnými diskami s veľkosťou 2,5" pre spotrebnú elektroniku.
7. Predstavitel' štátov EZVO a Dozorný úrad EZVO súhlasia s hodnotením Komisie, že zamýšľaná transakcia pravdepodobne povedie k významnému zhoršeniu účinnej hospodárskej súťaže v dôsledku nekoordinovaných účinkov na svetových trhoch s pevnými diskami s veľkosťou 3,5" pre stolné počítače, s veľkosťou 3,5" pre spotrebnú elektroniku a s podnikovými pevnými diskami typu business critical s veľkosťou 3,5".
8. Predstavitel' štátov EZVO a Dozorný úrad EZVO súhlasia s hodnotením Komisie, že hoci existujú náznaky, že navrhovaná transakcia, tak ako bola oznámená, môže viesť k závažnému narušeniu účinnej hospodárskej súťaže v dôsledku nekoordinovaných účinkov na trhu s externými pevnými diskami na úrovni EHP, vzhľadom na nápravné opatrenia na odstránenie značného narušenia účinnej hospodárskej súťaže na svetových dodávateľských trhoch s pevnými diskami s veľkosťou 3,5" pre stolné počítače, s pevnými diskami s veľkosťou 3,5" pre spotrebnú elektroniku a s podnikovými pevnými diskami typu business critical s veľkosťou 3,5", navrhovaná transakcia v žiadnom prípade nie je dôvodom k významnému zhoršeniu účinnej hospodárskej súťaže na naviazujúcich trhoch s externými pevnými diskami na úrovni EHP.

Koordinované vplyvy

9. Predstavitel' štátov EZVO a Dozorný úrad EZVO súhlasia s hodnotením Komisie, že zamýšľaná transakcia by nemala spôsobiť koordinované účinky, ktoré by značne narušili účinnú hospodársku súťaž na svetových trhoch pevných diskov a na trhu s externými pevnými diskami na úrovni EHP.

Vertikálne vplyvy

10. Predstavitel' štátov EZVO a Dozorný úrad EZVO súhlasia so záverom Komisie, že je nepravdepodobné, aby navrhovaná transakcia značne narušila účinnú hospodársku súťaž v dôsledku uzavretia trhu pre výrobcov komponentov (hlavy a médiá) od dostatočnej zákazníkovej základne, čo by zase následne ohrozilo schopnosť spoločnosti Toshiba súťažiť na trhoch s pevnými diskami.

Efektívnosť

11. Predstavitel' štátov EZVO a Dozorný úrad EZVO súhlasia s názorom Komisie, že údajná efektívnosť spôsobená navrhovanou transakciou neumožňuje Komisii vyhlásiť navrhovanú transakciu tak, ako bola oznámená, za zlučiteľnú s vnútorným trhom s ohľadom na svetové trhy s pevnými diskami s veľkosťou 3,5" pre stolné počítače, s veľkosťou 3,5" pre spotrebnú elektroniku a pre trhy s podnikovými pevnými diskami typu business critical s veľkosťou 3,5" a trhu EHP s externými pevnými diskami.

Nápravné opatrenia

12. Predstavitel' štátov EZVO a Dozorný úrad EZVO súhlasia s názorom Komisie, že súbor nápravných opatrení predložený stranami úplne rozptyľuje obavy týkajúce sa hospodárskej súťaže, ktoré identifikovala Komisia na svetových trhoch s podnikovými pevnými diskami typu business critical s veľkosťou 3,5", na svetových trhoch s pevnými diskami s veľkosťou 3,5" pre stolné počítače, celosvetových trhoch s pevnými diskami s veľkosťou 3,5" pre spotrebnú elektroniku a trhu EHP s externými pevnými diskami.

Záver

13. Predstavitel' štátov EZVO a Dozorný úrad EZVO súhlasia so záverom Komisie, že nie je pravdepodobné, že by oznámená transakcia vzhľadom na úplný súlad s konečnými záväzkami značne narušila účinnú hospodársku súťaž na vnútornom trhu alebo na jeho podstatnej časti.

14. Predstavitel' štátov EZVO a Dozorný úrad EZVO súhlasia so záverom Komisie, že oznámená koncentrácia musí byť vyhlásená za zlučiteľnú s vnútorným trhom a s uplatňovaním Dohody o EHP v súlade s článkom 2 ods. 2 a článkom 8 ods. 2 nariadenia o fúziách a článkom 57 Dohody o EHP.

Dozorný úrad EZVO

Silje THORSTENSEN

SEKRETARIÁT EZVO

Uverejnenie oznámenia Ministerstva dopravy a komunikácií Nórska o priamom zadaní zákazky na poskytovanie služieb vo verejnom záujme podľa článku 7 ods. 3 nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 1370/2007 o službách vo verejnom záujme v železničnej a cestnej osobnej doprave, ktorým sa zrušujú nariadenia Rady (EHS) č. 1191/69 a (EHS) č. 1107/70

(2013/C 241/08)

1. Názov a adresa obstarávateľa:

Ministerstvo dopravy a komunikácií Nórska
Odbor verejnej a železničnej dopravy
PO Box 8010 Dep
0030 Oslo
NORWAY

Hedmark fylkeskommune
PO Box 4404
2325 Hamar
NORWAY

2. Doba platnosti zmluvy o službách vo verejnom záujme:

Zmluva sa uzatvára na dobu 6 rokov, ktorá začína T13 a končí T18 vrátane. Každá zmluvná strana môže zmluvu zrušiť s cieľom začať opätovné rokovanie; tento proces musí začať najneskôr osemnásť – 18 – mesiacov pred T16, t. j. najneskôr v júni 2014.

3. Opis služieb v osobnej doprave, ktoré sa majú vykonávať:

Medzinárodná osobná železničná doprava tam a späť na trase Kongsvinger – Charlottenberg trikrát denne, rovnomerne rozdelená na ráno, poľudnie a večer,

4. Opis parametrov finančnej úhrady:

Zmluvu počas prvých troch rokov (T13 – T15) spolufinancujú Ministerstvo dopravy a komunikácií Nórska a samosprávny región Hedmark fylkeskommune sumou 1 747 000 SEK bez DPH. Ministerstvo dopravy a komunikácií Nórska má uhradiť sumu 407 000 SEK a Hedmark fylkeskommune 1 340 000 SEK.

5. Kvalitatívne ciele, ako sú presnosť a spoľahlivosť, uplatniteľné odmeny a pokuty:

Správa musí ako minimum obsahovať tieto parametre: vlak – km Kongsvinger – Charlottenberg, sedadlo – km Kongsvinger – Charlottenberg, príjem cestujúci – km Kongsvinger – Charlottenberg, počet cestujúcich Kongsvinger – Charlottenberg, dohodnuté vlak – km, a skutočne pokryté km.

6. Podmienky týkajúce sa dôležitých aktív:

VTAB zodpovedá za primerané materiálne zabezpečenie a dostatočnú kapacitu železničnej dopravy s vlakovou súpravou Regina s dvomi alebo tromi železničnými vagónmi.

Uverejnenie oznámenia Ministerstva dopravy a komunikácií Nórska o priamom zadaní zákazky na poskytovanie služieb vo verejnom záujme podľa článku 7 ods. 3 nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 1370/2007 o službách vo verejnom záujme v železničnej a cestnej osobnej doprave, ktorým sa zrušujú nariadenia Rady (EHS) č. 1191/69 a (EHS) č. 1107/70

(2013/C 241/09)

1. Názov a adresa obstarávateľa:

The Norwegian Ministry of Transport and Communications
Department of Public and Rail Transport
PO Box 8010 Dep
0030 Oslo
NORWAY

2. Obdobie platnosti zmluvy o službách vo verejnom záujme:

Od decembra 2012 do decembra 2017. Nórske ministerstvo dopravy a komunikácií môže rozhodnúť o predĺžení obdobia platnosti zmluvy o ďalšie 3 + 2 roky.

3. Opis služieb v osobnej doprave, ktoré sa majú vykonávať:

Medzinárodná osobná železničná doprava tam a späť na trase Oslo – Karlstad – (Stockholm) dvakrát denne. To predstavuje približne 355 000 najazdených vlakových kilometrov ročne (Karlstad – Oslo).

4. Opis parametrov finančnej náhrady:

Nórske ministerstvo dopravy a komunikácií uhradí dodávateľovi ročne stanovenú sumu bez DPH. Táto suma je za rok 2013 vo výške 4,5 mil. SEK a za každý rok v období 2014 – 2017 vo výške 4 mil. SEK.

5. Kvalitatívne ciele, ako sú presnosť a spoľahlivosť, a uplatniteľné odmeny a pokuty:

Uplatňujú sa vlastné predpisy dodávateľa týkajúce sa prepravy a predaja lístkov. Úroveň presnosti musí byť 90 % + 15 minút. Úroveň pravidelnosti musí byť minimálne 98 %. V ďalších oblastiach, ktoré nie sú osobitne upravené v zmluve, musí dodávateľ stanoviť rovnaké všeobecné požiadavky na kvalitu, aké stanovuje na vlastné podobné dopravné služby.

6. Podmienky týkajúce sa dôležitých aktív:

Žiadne.

V

(Oznamy)

KONANIA TÝKAJÚCE SA VYKONÁVANIA POLITIKY HOSPODÁRSKEJ
SÚŤAŽE

EURÓPSKA KOMISIA

Predbežné oznámenie o koncentracii**(Vec COMP/M.6950 – UPC/GPT/JV)****Vec, ktorá môže byť posúdená v zjednodušenom konaní****(Text s významom pre EHP)**

(2013/C 241/10)

1. Komisii bolo 14. augusta 2013 podľa článku 4 nariadenia Rady (ES) č. 139/2004⁽¹⁾ doručené oznámenie o zamýšľanej koncentrácii, ktorou podniky Joint Stock Company United Petrochemical Company („UPC“, Rusko) a Grupo Petromex SA de CV („GPT“, Mexico) získavajú v zmysle článku 3 ods. 1 písm. b) nariadenia (ES) o fúziách spoločnú kontrolu nad novozaloženým spoločným podnikom („JV“, Holandsko) prostredníctvom kúpy akcií.

2. Predmet činnosti dotknutých podnikov:

- UPC: petrochemické činnosti a spracovanie zemného plynu prostredníctvom spoločností, ktoré UPC vlastní v Rusku, ako aj výskum a analýzy investičných príležitostí v petrochemickom priemysle,
- GPT: výroba a predaj polyesterových reťazcov najmä na americkom kontinente – predovšetkým kyseliny tereftalovej, polyetylénovej tereftalátovej živice a strižných vlákien z polyesteru určených na použitie okrem iného v obaloch na potraviny a na výrobky osobnej hygieny, ako holdingová spoločnosť petrochemických výrobných podnikov,
- JV: výroba a predaj polyesterových reťazcov (predovšetkým polyetylénovej tereftalátovej živice) v SNŠ, EHP a v iných susedných krajinách.

3. Na základe predbežného posúdenia a bez toho, aby bolo dotknuté konečné rozhodnutie v tejto veci, sa Komisia domnieva, že oznámená transakcia by mohla spadať do rozsahu pôsobnosti nariadenia ES o fúziách. V súlade s oznámením Komisie týkajúcim sa zjednodušeného konania pre posudzovanie určitých druhov koncentracii podľa nariadenia ES o fúziách⁽²⁾ je potrebné uviesť, že túto vec je možné posudzovať v súlade s postupom stanoveným v oznámení.

4. Komisia vyzýva zainteresované tretie strany, aby predložili prípadné pripomienky k zamýšľanej koncentrácii.

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ L 24, 29.1.2004, s. 1 („nariadenie ES o fúziách“).

⁽²⁾ Ú. v. EÚ C 56, 5.3.2005, s. 32 („Oznámenie o zjednodušenom postupe“).

Pripomienky musia byť Komisii doručené najneskôr do 10 dní od dátumu uverejnenia tohto oznámenia. Pripomienky je možné zaslať faxom (+32 22964301), e-mailom na adresu: COMP-MERGER-REGISTRY@ec.europa.eu alebo poštou s uvedením referenčného čísla COMP/M.6950 – UPC/GPT/JV na túto adresu:

European Commission
Directorate-General for Competition
Merger Registry
1049 Bruxelles/Brussel
BELGIQUE/BELGIË

Predbežné oznámenie o koncentracii
(Vec COMP/M.6990 – Vodafone/Kabel Deutschland)

(Text s významom pre EHP)

(2013/C 241/11)

1. Komisii bolo 16. augusta 2013 podľa článku 4 nariadenia Rady (ES) č. 139/2004 ⁽¹⁾ doručené oznámenie o zamýšľanej koncentrácii, ktorou podnik Vodafone Group Plc. („Vodafone“, Spojené kráľovstvo) získava v zmysle článku 3 ods. 1 písm. b) nariadenia (ES) o fúziách výlučnú kontrolu nad podnikom Kabel Deutschland Holding AG („KDG“, Nemecko) prostredníctvom kúpy akcií.

2. Predmet činnosti dotknutých podnikov:

- Vodafone: prevádzkovanie mobilných telekomunikačných sietí, poskytovanie súvisiacich telekomunikačných služieb vrátane telefónnej hlasovej služby a internetových služieb,
- KDG: poskytovanie televíznych a telekomunikačných služieb vrátane telefónnej hlasovej služby a internetových služieb.

3. Na základe predbežného posúdenia a bez toho, aby bolo dotknuté konečné rozhodnutie v tejto veci, sa Komisia domnieva, že oznámená transakcia by mohla patriť do rozsahu pôsobnosti nariadenia ES o fúziách.

4. Komisia vyzýva zainteresované tretie strany, aby predložili prípadné pripomienky k zamýšľanej koncentrácii.

Pripomienky musia byť Komisii doručené najneskôr do 10 dní od dátumu uverejnenia tohto oznámenia. Pripomienky je možné zaslať faxom (+32 22964301), e-mailom na adresu COMP-MERGER-REGISTRY@ec.europa.eu alebo poštou s uvedením referenčného čísla COMP/M.6990 – Vodafone/Kabel Deutschland na túto adresu:

European Commission
Directorate-General for Competition
Merger Registry
1049 Bruxelles/Brussel
BELGIQUE/BELGIË

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ L 24, 29.1.2004, s. 1 („nariadenie ES o fúziách“).

2013/C 241/09	Uverejnenie oznámenia Ministerstva dopravy a komunikácií Nórska o priamom zadaní zákazky na poskytovanie služieb vo verejnom záujme podľa článku 7 ods. 3 nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 1370/2007 o službách vo verejnom záujme v železničnej a cestnej osobnej doprave, ktorým sa zrušujú nariadenia Rady (EHS) č. 1191/69 a (EHS) č. 1107/70	23
---------------	--	----

V Oznamy

KONANIA TÝKAJÚCE SA VYKONÁVANIA POLITIKY HOSPODÁRSKEJ SÚŤAŽE

Európska komisia

2013/C 241/10	Predbežné oznámenie o koncentrácii (Vec COMP/M.6950 – UPC/GPT/JV) – Vec, ktorá môže byť posúdená v zjednodušenom konaní ⁽¹⁾	24
2013/C 241/11	Predbežné oznámenie o koncentrácii (Vec COMP/M.6990 – Vodafone/Kabel Deutschland) ⁽¹⁾	26



⁽¹⁾ Text s významom pre EHP

EUR-Lex (<http://new.eur-lex.europa.eu>) poskytuje priamy a bezplatný prístup k právu Európskej únie. Na stránke možno prehliadať *Úradný vestník Európskej únie*, ako aj zmluvy, právne predpisy, judikatúru a návrhy právnych aktov.

Viac informácií o Európskej únii získate na stránke: <http://europa.eu>.



Úrad pre vydávanie publikácií Európskej únie
2985 Luxemburg
LUXEMBURSKO

SK